

《藏要》本《摄大乘论》

《摄大乘论本》校勘说明

一.是书校历二周.一译校.二刻校。

二.译校用四种异译及二种释论对校。(一)元魏佛陀扇多译摄大乘论.校注略称魏本。(二)陈真谛译摄大乘论.略称陈本。(三)隋笈多等译世亲摄大乘论释论牒文.略称隋本。以上三种并举则略称三本。(四)西藏胜友等译摄大乘论.略称藏本。(五)唐玄奘译世亲摄大乘论释.略称世亲。(六)又玄奘译无性摄大乘论释.略称无性。以上两种并举则略称二释。

三.异译对校凡有三事。(一)品目.诸本开合立名有异者.悉为注出曰.以下某本不分品.或某本某品第几.某章第几。(二)文句.诸本具缺详略有异者.悉为注出曰.某本云云。其有异文与释论所解相关者.亦注出曰.与某释合.或今从某释。(三)意义.诸本译述较为明畅者.悉为注出曰.某本云云。因此对校而见奘译改文或有未惬者.并加按语曰.今译云云。

四.刻校用南宋刻为底本.对校丽刻明刻.订正文字.附注曰.原刻云云.今依某刻云云。

五.是书对校所用魏本陈本隋本及二释.悉取日本大正大藏经本。藏本则取曲尼版丹珠本 theg-pa chen-po bsdus-pa (原本经解部 ri 字函一页至四十三页上)。至南宋丽明三刻则依日本弘教书院版正藏及大正大藏经之校注。

摄大乘论本卷第一

无着菩萨造¹唐三藏法师玄奘奉诏译

2总标纲要分第一

³《阿毗达磨大乘经》中，薄伽梵前已能善入大乘菩萨为显大乘体大故说，谓依大乘，诸佛世尊有十相殊胜殊胜语：一者所知依殊胜殊胜语；二者所知相殊胜殊胜语；三者入所知相殊胜殊胜语；四者彼入因果殊胜殊胜语；五者彼因果修差别殊胜殊胜语；六者即于如是修差别中增上戒殊胜殊胜语；七者即于此中增上心殊胜殊胜语；八者即于此中增上慧殊胜殊胜语；九者彼果断殊胜殊胜语；十者彼果智殊胜殊胜语。由此所说诸佛世尊契经诸句，显于大乘真是佛语。

复次，云何能显？由此所说十处⁴于声闻乘曾不见说，唯大乘中处处见说，谓阿赖耶识说名所知依体，三种自性⁵一依他起自性、二遍计所执自性、三圆成实自性说名所知相体，唯识性说名入所知相体，六波罗蜜多说名彼入因果体，菩萨十地说名彼因果修差别体，菩萨律仪说名此中增上戒体，首楞伽摩虚空藏等诸三摩地说名此中增上心体，无分别智说名此中增上慧体，无住涅槃说名彼果断体，三种佛身一自性身、二受用身、三变化身说名彼果智体。⁶由此所说十处显于大乘异声闻乘，又显最胜，世尊但为菩萨宣说，是故应知但依大乘诸佛世尊有十相殊胜殊胜语。

复次，云何由此十相殊胜殊胜如来语故显于大乘真是佛语？遮声闻乘是大乘性。由此十处于声闻乘曾不见说，唯大乘中处处见说，谓此十处是最能引大菩提性，⁷是善成立随顺无违，为能证得一切智智。此中二颂：

所知依及所知相，彼入因果彼修异，三学彼果断及智，最上乘摄是殊胜。

⁸此说此余见不见，由此最胜菩提因，故许大乘真佛语，由说十处故殊胜。

⁹复次，云何如是次第说此十处？谓诸菩萨于诸法因要先善已方于缘起应得善巧。次后于缘所生诸法应善其相，善能远离增益损减二边过故。次后如是善修菩萨应正通达善所取相，令从诸障心得解脱。次后通达所知相已，¹⁰先加行位六波罗蜜多，由证得故；应更成满增上意乐，得清净故。次后清净意乐所摄六波罗蜜多于十地中分分差别应勤修习，谓要经三无数大劫。次后于三菩¹¹萨所学应令圆满。既圆满已，彼果涅槃及与无上正等菩提应现等证。故说十处如是次第。又此说中一切大乘皆得究竟。

¹此字依明刻加，後卷俱同。

²以下藏本第一卷，不分品。魏本同。陳本第一分依止勝相衆名品第一，隋本作應知依止勝相勝語第一，又分十七章，此無等聖教章第一。

³藏本此段文句不次，略云：由已善入大乘菩薩說大乘大體故，於世尊前，謂依大乘在《阿毗達磨經》中，諸佛世尊有十種語殊勝所殊勝聖語，云云。

⁴藏本此字作依處（gnas-pa），即十句所依之事也。

⁵藏本三性作依他、遍計、圓成，三本並同，今譯增文。

⁶藏本此二句云：“由此等於聲聞乘作殊勝之十處，諸佛世尊為諸菩薩顯示大乘最勝。”魏本大同。

⁷藏本此二句云：“是於得一切智智善順無違。”

⁸藏本此句云：“此說此見餘不見。”今譯文晦。

⁹以下隋本第一品內次第章第二。

¹⁰藏本此句云：“依於增上意樂清淨，由先加行所得六度應更成滿。”隋本大同。

¹¹原刻作提，今依藏本及麗刻改。

¹所知依分第二

此中最初且说所知依，即阿赖耶识。²世尊何处说阿赖耶识名阿赖耶识？谓薄伽梵于《阿毗达磨大乘经》伽他中说：“无始时来界，一切法³等依，由此有诸趣，及涅槃证得。”即于此中复说颂曰：“由摄藏诸法，一切种子识，故名阿赖耶，胜者我开示。”如是且引阿笈摩证。

复何缘故此识说名阿赖耶识？一切有生杂染品法于此⁴摄藏为果性故；又即此识于彼摄藏为因性故，是故说名阿赖耶识；或诸有情摄藏此识为自我故，是故说名阿赖耶识。

复次，此识亦名阿陀那识。此中阿笈摩者，如《解深密经》说：“阿陀那识甚深细，一切种子如暴流，我于凡愚不开演，恐彼分别执为我。”

何缘此识亦复说名阿陀那识？⁵执受一切有色根故，一切自体取所依故。所以者何？有色诸根由此⁶执受无有失坏，尽寿随转；又于相续正结生时取彼生故，执受自体。是故此识亦复说名阿陀那识。

此亦名心，如世尊说心、意、识。此中意有二种，第一⁷与作等无间缘所依止性，无间灭识能与意识作生依止；第二染污意，与四烦恼恒共相应，一者萨迦耶见，二者我慢，三者我爱，四者无明。此即是识杂染所依。⁸识复由彼第一依生，第二杂染了别境义故，等无间义故，思量义故。意成二种。

⁹复次，云何得知有染污意？谓此若无，¹⁰不共无明则不得有，成过失故；又五同法亦不得有，成过失故。所以者何？以五识身必有眼等俱有依故。又训释词亦不得有，成过失故。又无想定与灭尽定差别无有，成过失故。谓无想定染意所显非灭尽定，若不尔者，此二种定应无差别。又无想定一期生中应无染污，成过失故，¹¹于中若无我执我慢；又一切时我执现行可得故，谓善、不善、无记心中。若不尔者，唯不善心彼相应故。有我我所烦恼现行非善无记，是故若立俱有现行¹²非相应现行，无此过失。此中颂曰：

若不共无明，及与五同法，¹³训词二定别，无皆成过失。

无想定生应无，我执转成过，我执恒随逐，一切种无有。

¹⁴离染意无有，二三成相违，无此一切处，我执不应有。

真义心当生，常能为障碍，俱行一切分，谓不共无明。

¹藏本、魏、陈本皆不分品，隋本第一品内众名章第三。

²藏本此句云：“世尊何处以所谓阿赖耶识者，说阿赖耶识耶？”

³藏本无此等字，魏陈本同。勘梵本安慧《三十唯识释论》，引文亦同。

⁴藏本此二字作结著 sbyor-pa，与上颂云摄藏 kun-gshi 字异，其意谓因果等之密切不離，故梵本安慧《三十唯识释论》引此文作相属。三本旧译亦并作依住也。次同。

⁵藏本此句云：“是一切色根之因。”意异。下句云：“为执取自体之所依故。”此云执取即今所译执受，盖以释阿陀那之名义也。

⁶藏本此二字作执持 N~e-bar bzun-ba，次同。原意以此与执取互训，今译杂用无别。

⁷藏本此二句云：“由作无间缘而为依止故，识灭无间名意，为识生起之所依。”与下文相顺。陈隋本均同。今译以意识连缀为文，则似专为第六意识而发，有误。

⁸此段依藏本句读，盖依上所引经释成识之名义也。意云：识者复由彼第一依生，由第二依而成杂染，以了别境义故为识。此与无性合。

⁹藏本无复次二字，直接上文为问也。魏本此一大段全缺，但有颂文。

¹⁰藏本此句云：“则成无不共无明之过失故。”余句例知。

¹¹藏本此句在一期生中句上，文义更顺。

¹²藏本无此非字，亦通。

¹³藏本依结颂法此二语互倒，陈本同。

¹⁴藏本此二句云：“若无染污意，应无二违三。”今译文晦。

¹此意染污故，有覆无记性与四²烦恼常共相应。如色无色二³缠烦恼，是其有覆无记性摄，色无色缠为奢摩他所摄藏故，此意一切时⁴微细随逐故。⁵心体第三若离阿赖耶识无别可得，是故成就阿赖耶识以为心体，由此为种子意及识转。

何因缘故亦说名心？由种种法熏习种子所积集故。

复次，何故声闻乘中不说此心名阿赖耶识，名阿陀那识？由此深细境所摄故。所以者何？由诸声闻不于一切境智处转，是故于彼虽离此说，⁶然智得成解脱成就，故不为说。若诸菩萨定于一一切境智处转，是故为说。若离此智，不易证得一切智智。

复次，声闻乘中亦以异门⁷密意已说阿赖耶识。如彼《增壹阿笈⁸摩》说：“世间众生爱阿赖耶，乐阿赖耶，欣阿赖耶，慧阿赖耶。为断如是阿赖耶故，说正法时，恭敬摄耳，住求解心，法随法行。⁹如来出世，如是甚奇希有正法出现世间。”于声闻乘《如来出现四德经》中，由此异门密意已显阿赖耶识。于大众部阿笈摩中亦以异门密意说此名根本识，如树依根。化地部中亦以异门密意说此名穷生死蕴。有处有时见色心断，非阿赖耶识中彼种有¹⁰断。如是所知依说¹¹阿赖耶识为性、阿陀那识为性、心为性、阿赖耶为性、根本识为性、穷生死蕴为¹²性等，由此异门阿赖耶识成大王路。

复有一类谓心、意、识义一文异，是义不成，意、识两义差别可得，当知心义亦应有异；复有一类谓薄伽梵所说众生爱阿赖耶，乃至广说，此中五取蕴说名阿赖耶；有余复谓贪俱乐受名阿赖耶；有余复¹³谓萨迦耶见名阿赖耶。此等诸师由教及证愚于藏识，故作此执。如是安立阿赖耶名，随声闻乘安立道理¹⁴亦不相应。若不愚者，取此藏识安立，彼说阿赖耶名，如是安立则为最胜。云何最胜？若五取蕴名阿赖耶，生恶趣中一向苦处，最可厌逆，众生一向不起爱乐，于中执藏不应道理，以彼常求速舍离故。若贪俱乐受名阿赖耶，第四静虑以上无有，具彼有情常有厌逆，于中执藏亦不应理。若萨迦耶见名阿赖耶，于此正法中信解无我者恒有厌逆，于中执藏亦不应理。阿赖耶识¹⁵内我性摄，虽生恶趣一向苦处求离苦蕴，然于藏识我爱随缚未尝求离；虽生第四静虑以上，于贪俱乐恒有厌逆，然于藏识我爱随缚；虽于此正法信解无我者厌逆我见，然于藏识我爱随缚，是故安立阿赖耶识名阿赖耶成就最胜。

如是已说阿赖耶识安立异门，¹⁶安立此相云何可见？安立此相略有三种：一者安立自相；二者安立因相；三者安立果相。此中安立阿赖耶识自相者，谓依一

¹魏本缺此一段。

²藏本此二字作有覆煩惱。

³原刻作塵，今依麗刻改。次並同。

⁴藏本無此微細二字，陳隋本同，今譯似用成唯識論意。

⁵藏本此四字作第三者心之自體，蓋前文已釋意識二名各有其體，今次第三說心之自體也。

⁶藏本此語云：“由智得成故解脫成就。”陳隋本同。

⁷藏本無此密意二字，次下俱同，三本亦但云異名。

⁸藏本下云《如來出現四功德經》中。

⁹藏本此句云：“如來出世，則此希有正法亦出世間。”

¹⁰藏本次有一段云：“於聖上座部阿笈摩亦說頌云：‘有分及見，貫徹安立，動及尋求，第七能引。’”與無性合。

¹¹藏本無此句，三本並同，意義更順，今譯衍文。

¹²藏本次云：“有分爲性等，彼即阿賴耶識。”

¹³原刻作有，今依藏本及麗刻改。

¹⁴藏本此語云“雖亦相應”，意異。

¹⁵藏本此語云：“執爲自內我故。”陳本同。

¹⁶以下陳本第一分內相品第二，隋本第一品內相章第四。

切杂染品法所有熏习¹为彼生因，由能摄持种子相应；此中安立阿赖耶识因相者，谓即如是一切²种子阿赖耶识于一切时与彼杂染品类诸法现前为因；此中安立阿赖耶识果相者，谓即依彼杂染品法无始时来所有熏习，阿赖耶识³相续而生。⁴

复次，何等名为熏习？⁵熏习能詮，何为所詮？谓依彼法俱生俱灭。此中有能生彼因性，是谓所詮。如苕胜中有华⁶熏习，苕胜与华俱生俱灭，是诸苕胜带能生彼香因而生。又如所立贪等行者贪等熏习依彼贪等俱生俱灭，此心带彼生因而生。或多闻者多闻熏习依闻作意俱生俱灭，此心带彼⁷记因而生。由此熏习能摄持故名持法者，阿赖耶识熏习道理当知亦尔。⁸

复次，阿赖耶识中诸杂染品法种子为别异住，为无别异？非彼种子有别实物于此中住，亦非不异，然阿赖耶识如是而生有能生彼功能差别名一切种子识。

⁹复次，阿赖耶识与彼杂染诸法同时更互为因云何可见？譬如明灯焰炷生烧同时更互；又如芦束互相依持，同时不倒。应观此中更互为因道理亦尔。如阿赖耶¹⁰识为杂染诸法因，杂染诸法亦为阿赖耶识因。唯就如是安立因缘，所余因缘不可得故。¹¹云何熏习无异无杂而能与彼有异有杂诸法为因？¹²如众缣具缣所缣衣，当缣之时，虽复未有异杂非一品类可得，入染器后，尔时衣上便有异类非一品类染色绞络文像显现。阿赖耶识亦复如是，异杂能熏之所熏习，于熏习时虽复未有异杂可得，果生染器现前已后，便有异杂无量品类诸法显现。¹³如是缘起于大乘中极细甚深。

又若略说有二缘起，一者¹⁴分别自性缘起，二者分别爱非爱缘起。此中依止阿赖耶识诸法生起是名分别自性缘起，以能分别种种自性为缘性故。¹⁵复有十二支缘起是名分别爱非爱缘起，以于善趣恶趣能分别爱非爱种种自体为缘性故。于阿赖耶识中若愚第一缘起，或有分别自性为因，或有分别宿作为因，或有分别自在变化为因，或有分别实我为因，或有分别无因无缘。若愚第二缘起，复有分别我为作者，我为受者。譬如众多生盲士夫未曾见象，复有以象说而示之，彼诸生盲有触象鼻、有触其牙、有触其耳、有触其足、有触其尾、有触脊梁，诸有问言：象为何相？或有说言象如犁柄，或说如杵，或说如箕，或说如臼，或说如箒，或有说言象如石山。若不解了此二缘起¹⁶无明生盲亦复如是，或有计执自性为因，或有计执宿作为因，或有计执自在为因，或有计执实我为因，或有计执无因无缘，或有计执我为作者、我为受者，¹⁷阿赖耶识自性、因性及果性等如所不了象之自性。¹⁸又若略说，阿赖耶识用异熟识一切种子为其自性，能摄三界一切自体一切

¹藏本此二句文倒云：“由與執持種子相應而為彼生因性。”

²藏本此二字作自種子。

³藏本無此相續二字，陳隋本同。

⁴以下隋本熏習章第五。

⁵藏本此句云：“此熏習能詮之所詮為何？”三本同。

⁶藏本此字作習染 bsgos-pa，與熏習 bag-chags 字異，蓋內外法不同也。

⁷藏本此二字作言說因，魏本同。

⁸以下隋本不一不異章第六。

⁹以下隋本第一品內更互為因果章第七。

¹⁰此字依藏本及麗刻加。

¹¹以下隋本因果別不別章第八。

¹²藏本此句云：“如以種種果汁染衣。”與無性合。今譯從陳隋本，意云多縷結衣也。

¹³以下隋本緣生章第九。又藏本此句云：“是為大乘深細緣起。”

¹⁴藏本此句作自性分別緣起，次後釋為種種體性分別之緣性故。魏隋本同。次分別愛非愛緣起例知。

¹⁵魏本缺此一段。

¹⁶藏本此語云：“由無明而如生盲。”

¹⁷藏本此句在前無明生盲句下云：“不知如象之賴耶自性因果。”

¹⁸藏本此句云：“略說賴耶自性者。”總上文也。

趣等。此中五颂：

外内不明了，¹于二²唯世俗，胜义诸种子，当知有六种。
刹那灭俱有，恒随转应知，决定待众缘，唯能引自果。
³坚无记可熏，与能熏相应，所熏非异此，是为熏习相。
六识无相应，三差别相违，二念不俱有，类例余成失。
此外内种子，能生引应知。⁴枯丧由能引，任运后灭故。⁵

为显内种非如外种，复说二颂：

外或无熏习，非内种应知，闻等熏习无，果生非道理。
作不作失得，过故成相违，外种内为缘，由依彼熏习。

复次，其余转识普于一切自体诸趣应知说名能受用者。如中边分别论中说伽他曰：

一则名缘识，第二名受者，此中能受用，分别推心法。

如是二识更互为缘，如《阿毗达磨大乘经》中说伽他曰：

诸法于识⁶藏，识于法亦尔，更互为果性，亦常为因性。

⁷若于第一缘起中如是二识互为因缘，于第二缘起中复是何缘？是增上缘。如是六识几缘所生？增上、所缘、等无间缘。如是三种缘起，谓穷生死、爱非爱趣及能受用，具有四缘。⁸

如是已安立阿赖耶识异门及相，复云何知如是异门及如是相决定唯在阿赖耶识，非于转识？由若远离如是安立阿赖耶识，杂染清净皆不得成，谓烦恼杂染、若业杂染、若生杂染皆不成故，世间清净出世清净亦不成故。

云何烦恼杂染不成？以诸烦恼及随烦恼熏习所作彼种子体，于六识身不应理故。所以者何？若立眼识贪等烦恼及随烦恼俱生俱灭此由彼熏成种非余，即此眼识若已谢灭，余识所间，如是熏习熏习所依皆不可得，从此先灭、余识所间、现无有体眼识与彼贪等⁹俱生不应道理。以彼过去，现无体故，如从过去现无体业异熟果生不应道理。又此眼识、贪等俱生、所有熏习亦不成就。然此熏习不住贪中，由彼贪欲是能依故，不坚住故。亦不得住所余识中，以彼诸识所依别故，又无决定俱生灭故。亦复不得住自体中，由彼自体决定无有俱生灭故。是故¹⁰眼识、

¹藏本此二字作二者，無此於聲，與無性論本合。

²藏本無此唯字，與無性合。

³藏本此字作固定。

⁴藏本此二句云“枯喪引續故，如矢不中墜”，與無性論本云“如任運後滅”意同。

⁵魏本缺此二頌。

⁶藏本此字作結着，與上文合。

⁷以下隋本第一品內四緣章第十。

⁸以下陳本第一分內引證品第三，隋本煩惱染章第十一。又藏本此句云：“已由異門及相安立賴耶。”陳本同。

⁹藏本此二字作俱起，意謂眼識現起為因乃有貪等，故云“與貪等俱起”，與前云“俱生俱滅”意異，今譯不明。

¹⁰藏本此語云於眼識中。

贪等烦恼及随烦恼之所熏习不应道理。又复此识非识所熏，如说眼识，所余转识亦复如是，如应当知。

复次，从无想等上诸地没来生此间，¹尔时烦恼及随烦恼所染初识，此识生时应无种子，由所依止及彼熏习并已过去，现无体故。

复次，对治烦恼识若已生，一切世间余识已灭，尔时若离阿赖耶识，所余烦恼及随烦恼种子在此对治识中不应道理，此对治识自性解脱故，与余烦恼及随烦恼不俱生灭故。复于后时世间识生，尔时若离阿赖耶识，彼诸熏习及所依止久已过去，现无体故，应无种子而更得生。是故若离阿赖耶识，烦恼杂染皆不得成。

²云何为业杂染不成？行为缘识不相应故。此若无者，取为缘有亦不相应。

³云何为生杂染不成？结相续时不相应故。若有于此非等引地没已生时，依中有位意起染污意识结生相续，此染污意识于此中有中灭，于母胎中识羯罗蓝更相和合。若即意识与彼和合，既和合已，依止此识于母胎中有意识转，若尔即应有二意识于母胎中同时而转。又即与彼和合之识是意识性不应道理，⁴依染污故，时无断故，意识所缘不可得故。设和合识即是意识，为此和合意识即是一切种子识，为依止此识所生余意识是一切种子识？若此和合识是一切种子识，即是阿赖耶识，汝以异名立为意识。若能依止识是一切种子识，是则所依因识非一切种子识，能依果识是一切种子识，不应道理。是故成就此和合识非是意识，但是异熟识，是一切种子识。

复次，结生相续已，⁵若离异熟识，执受色根亦不可得，其余诸识各别依故，不坚住故。是诸色根不应离识。若离异熟识，识与名色更互相依，譬如芦束相依而转，此亦不成。若离异熟识，已生有情识食不成，何以故？以六识中随取一识于三界中已生有情能作食事不可得故。若从此没，于等引地正受生时，由非等引染污意识结生相续，此非等引染污之心彼地所摄，离异熟识余种子体定不可得。

复次，生无色界若离一切种子异熟识，⁶染污善心应无种子，染污善心应无依持。又即于彼若出世心正现在前，余世间心皆灭尽故，尔时便应灭离彼趣。若生非想非非想处、无所有处，出世间心现在前时，即应二趣悉皆灭离，此出世识不以非想非非想处为所依趣，亦不应以无所有处为所依趣，亦非涅槃为所依趣。又将没时，造善造恶，或下或上，所依渐冷，若不信有阿赖耶识，皆不得成。是故若离一切种子异熟识者，此生杂染亦不得成。

⁷云何世间清净不成？谓未离欲缠贪、未得色缠心者，即以欲缠善心为离欲缠贪故勤修加行，此欲缠加行心与色缠心不俱生灭故，非彼所熏为彼种子，不应道理。又色缠心过去多生余心间隔，不应为今定心种子，唯无有⁸故。是故成就色缠定心，一切种子异熟果识展转传来为今因缘，加行善心为增上缘，如是一切离欲地中如应当知，如是世间清净若离一切种子异熟识理不得成。

⁹云何出世清净不成？谓世尊说，依他言音及内各别如理作意，由此为因正见得生。¹⁰此他言音如理作意为熏耳识，为熏意识，为两俱熏？若于彼法如理思

¹識本此二句云：“識由煩惱隨煩惱成染者，最初生時應無種子而生，彼熏習及所依並已過去無有故。”

²以下隋本第一品內業染章第十二。

³以下隋本生染章第十三。

⁴藏本合二句為一云：“於恆久時為染汙依故。”隋本同。

⁵藏本此二句云：“無有離彼餘異熟識能執持色根。”

⁶藏本此二句云：“諸生彼而有染汙善心者，此染善心應無種無依。”魏本同。

⁷以下隋本第一品內世間淨章第十四。

⁸藏本此下云：“如是一切離欲種子如應當知。”

⁹以下隋本出世淨章第十五。

¹⁰藏本此語云：“此由他言音之如理作意。”

惟，尔时耳识且不得起，意识亦为种种散动余识所间，若与如理作意相应生时，此闻所熏意识与彼熏习久灭过去定无有体，云何复为种子能生后时如理作意相应之心？又此如理作意相应是世间心，彼正见相应是出世心，曾未有时俱生俱灭，是故此心非彼所熏。既不被熏，为彼种子，不应道理，是故出世清净若离一切种子异熟果识亦不得成，¹此中闻熏习摄受彼种子不相应故。

复次，云何一切种子异熟果识为杂染因，复为出世能对治彼净心种子？又出世心昔未曾习故，彼熏习决定应无。既无熏习，从何种生？是故应答：从最清净法界等流正闻熏习种子所生。此闻熏习为是阿赖耶识自性，为非阿赖耶识自性？若是阿赖耶识自性，云何是彼对治种子？若非阿赖耶识自性，此闻熏习种子所依云何可见，乃至证得诸佛菩提？此闻熏习随在一种所依转处²寄在异熟识中，与彼和合俱转，犹如水乳，然非阿赖耶识，是彼对治种子性故。此中依下品熏习成中品熏习，依中品熏习成上品熏习，依闻思修³多分修作得相应故。又此正闻熏习种子下中上品应知亦是法身种子，⁴与阿赖耶识相违，非阿赖耶识所摄。是出世间最净法界等流性故，虽是世间而是出世心种子性。又出世心虽未生时，已能对治诸烦恼缠，已能对治诸险恶趣，已作一切所有恶业朽坏对治，又能随顺逢事一切诸佛菩萨。虽是世间，应知初修业菩萨所得亦法身摄，声闻独觉所得唯解脱身摄。又此熏习非阿赖耶识，是法身、解脱身摄。如熏习下中上品次第渐增，如是如是异熟果识次第渐减，即转所依。既一切种所依转已，⁵即异熟果识及一切种子无种子而转，一切种永断。

复次，云何犹如水乳，非阿赖耶识与阿赖耶识同处俱转，而阿赖耶识一切种尽，⁶非阿赖耶识一切种增？譬如于水鹅所饮乳，又如世间得离欲时，非等引地熏习渐减，其等引地熏习渐增，而得转依。⁷又入灭定识不离身圣所说故，此中异熟识应成不离身，非为治此灭定生故。又非出定此识复生，由异熟识既间断已离结相续无重生故。⁸又若有执以意识故灭定有心，此心不成，定不应成故，所缘行相不可得故，⁹应有善根相应过故，不善无记不应理故，应有想受现行过故，触可得故，于三摩地有功能故，应有唯灭想过失故，应有其思信等善根现行过故，拔彼能依令离所依不应理故，有譬喻故，如非徧行此不有故。¹⁰又此定中由意识故执有心者，此心是善不善无记皆不得成，故不应理。若复有执色心无间生是诸法种子，此不得成，如前已说。又从无色无想天没灭定等出，不应道理。又阿罗汉后心不成，唯可容有等无间缘。如是若离一切种子异熟果识，杂染清净皆不得成，是故成就如前所说相阿赖耶识决定是有。此中三颂：

菩萨于净心，远离于五识，无余心转依，云何汝当作？

¹藏本此句云：“此中由闻熏习与摄持种子不相应故。”今译摄受即上云摄持也。

²藏本此句云：“以和合相于异熟识中转。”无寄字。三本並同。今译取意增文。

³藏本此语云：“多时所作相应故。”

⁴藏本此句云：“由是阿赖耶识对治故，非阿赖耶识自性。”陈本同。

⁵藏本此二句云：“即异熟识之一切种子成无种子，而一切类皆断。”陈隋本同。今译一切类亦作一切种，因之文晦。

⁶藏本缺此语。

⁷以下隋本第一品内顺道理章第十六。

⁸魏本缺此一大段，但有次下“又此定中由意识故”一段。

⁹藏本此下二句互倒云：“由不善及无记非理，当成善根相应故。”又缺下“应有想受”至“善根现行过故”五句。

¹⁰藏本缺此一句，陈隋本並缺此一段。勘世亲释云，“今当略显第二颂（誦）义”，即引此文详释，可证此是别传之论本。故魏本有此段即无前段，陈隋本有前段即无此段，皆不並行。今译殆依晚出之本，故二誦俱出。藏本亦同。

若对治转依，¹非断故不成，果因无差别，于永断成过。
无种或无体，若许为转依，²无彼二无故 转依不应理。

³复次，此阿赖耶识差别云何？略说应知或三种或四种。此中三种者，谓三种熏习差别故，一名言熏习差别，二我见熏习差别，三有支熏习差别。四种者，一引发差别，二异熟差别，三⁴缘相差别。四相貌差别。此中引发差别者谓新起熏习，此若无者，行为缘识、取为缘有应不得成。此中异熟差别者谓行有为缘于诸趣中异熟差别，此若无者，则无种子，后有诸法生应不成。此中缘相差别者⁵谓即意中我执缘相，此若无者，染污意中我执所缘应不得成。此中相貌差别者，谓即此识有共相，有不共相，无受生种子相，有受生种子相等。共相者谓器世间种子，不共相者谓各别内处种子，⁶共相即是无受生种子，不共相即是有受生种子。对治生时，唯不共相所对治灭，共相为他分别所持但见清净，如瑜伽师于一物中种种胜解种种所见皆得成立。此中二颂：

难断难徧知，应知名共结，瑜伽者心异，由外相大故。
净者虽不灭，而于中见净，又清净佛土，由佛见清净。

⁷复有别颂，对前所引种种胜解种种所见皆得成立：

诸瑜伽师于一物，种种胜解各不同，种种所见皆得成，故知所取唯有识。

此若无者，诸器世间有情世间生起差别应不得成。复有羸重相及轻安相，羸重相者谓烦恼随烦恼种子，轻安相者谓有漏善法种子。此若无者，所感异熟无所堪能有所堪能所依差别应不得成。复有有受尽相无受尽相，有受尽相者谓已成熟异熟果善不善种子，无受尽相者谓名言熏习种子无始时来种种戏论⁸流转种子故。此若无者，已作已作善恶二业与果受尽应不得成，又新名言熏习生起应不得成。复有譬喻相，谓此阿赖耶识幻焰梦翳为譬喻故。此若无者，由⁹不实徧计种子故颠倒缘相应不得成。复有具足相不具足相，谓诸具缚者名具足相，世间离欲者名损减相，有学声闻及诸菩萨名一分永拔相，阿罗汉、独觉及诸如来名烦恼障¹⁰全永拔相及烦恼所知障全永拔相如其所应。此若无者，如是¹¹次第杂染还灭应不得成。何因缘故，善不善法能感异熟，其异熟果无覆无记？由异熟果无覆无记与善不善互不相违，善与不善互相违故。若异熟果善不善性，杂染还灭应不得成，是故异熟识唯无覆无记。

摄大乘论本卷第一

¹藏本此二句云：“彼若即是断，应因果无异。”

²藏本云：“於彼無無二。”陳本同。又與無性合。

³以下陳本第一分內差別品第四，隋本第一品內差別章第十七。

⁴勘藏本此即相解作因者，故別以緣相譯之。

⁵藏本此句云：“即彼由意執我之因。”

⁶藏本此句在次二頌下始出，文義更順。魏隋本同。

⁷藏本缺此句並次頌，魏本同，疑此云“別頌”亦是別傳之論本也。但陳、隋本有文，僅缺“對前所引”至“皆得成立”一句。

⁸藏本此語作所起種子，陳隋本同。

⁹勘藏本此即虛妄分別種子，三本並同。

¹⁰原刻作令，今依藏本及麗刻改。

¹¹藏本此語作“雜染次第還滅應不得成”。

摄大乘论本卷第二

无着菩萨造 唐三藏法师玄奘奉诏译

¹所知相分第三

已说所知依，²所知相复云何应³见？此略有三种：一、依他起相；二、徧计所执相；三、圆成实相。此中何者依他起相？谓阿赖耶识为种，虚妄分别所摄诸⁴识。此复云何？谓身、身者、受者识，彼所受识，彼能受识，世识，数识，处识，言说识，自他差别识，善趣恶趣死生识。此中若身、身者、受者识，彼所受识、彼能受识、世识、数识、处识、言说识，此由名言熏习⁵种子。若自他差别识，此由我见熏习种子。若善趣恶趣死生识，此由有支熏习种子。由此诸识，一切界趣杂染所摄依他起相虚妄分别皆得显现。如此诸识皆是虚妄分别所摄，⁶唯识为性，是无所有，非真实义显现所依，如是名为依他起相。此中何者徧计所执相？谓于无义唯有识中⁷似义显现。此中何者圆成实相，谓即于彼依他起相，由似义相，永无有性。

此中身、身者、受者识应知即是眼等六内界，彼所受识应知即是色等六外界，彼能受识应知即是眼等六识界，其余诸识应知是此诸识差别。又此诸识⁸皆唯有识，都无义故。此中以何为喻显示？应知梦等为喻显示，谓如梦中都无其义，独唯有识，虽种种色、声、香、味、触、舍、林、地、山似义显现，而于此中都无有义。由此⁹喻显，应随了知一切时处皆唯有识。由此等言，应知复有幻诳、鹿爱、翳眩等喻。若于觉时一切时处皆如梦等唯有识者，如从梦觉便觉梦中皆唯有识，觉时何故不如是转？真智觉时亦如是转。如在梦中此觉不转，从梦觉时此觉乃转，如是未得真智觉时此觉不转，得真智觉此觉乃转。

其有未得真智觉者，于唯识中云何比知？由教及理应可比知。此中教者，如《十地经》薄伽梵说：“如是三界，皆唯有心。”又薄伽梵《解深密经》亦如是说，谓彼经中慈氏菩萨问世尊言：“诸三摩地所行影像，彼与此心当言有异当言无异？”佛告慈氏：“当言无异。何以故？由彼影像唯是识故，我说识所缘唯识所现故。”“世尊！若三摩地所行影像即与此心无有异者，云何此心还取此心？”“慈氏，无有少法能取少法，¹⁰然即此心如是生时即有如是影像显现，如质为缘还见本质，而谓我今见于影像及谓离质别有所见影像显现。此心亦尔，如是生时相似有异所见影现。”即由此教。理亦显现。所以者何？于定心中，随所观见诸青瘀等所知影像，一切无别青瘀等事，但见自心。由此道理，菩萨于其一切识中应可比知，皆唯有识，无有境界。又于如是青瘀等非忆持识见所缘境现前住故，闻思所成二忆持识亦以过去为所缘故，所现影像得成唯识。由此比量，菩萨虽未得真智觉，于唯识中应可比知。

¹以下魏本不分品，陈本作应知胜相第二，隋本作应知胜相胜语第二。又分四章，此相章第一。

²以下藏本第二卷，末题所知相品第二，但前后文皆不分品，独题此品，未详何以。

³原刻作觀，今依藏本及二釋改。

⁴藏本此字作了別 *mam-par ig-pa*，並不作識 *mam-par ces-pa*，今譯未加簡別。

⁵藏本此語云：“種子而生故。”三本均同。次二句例知。

⁶勘藏本此語“即唯識性”，下文亦單譯作“唯識”。

⁷藏本此語云：“顯現為義者，此云顯現。”原作 *snan%-ba*，無性釋為明了是也。今譯取意分為似現二語，下文均同。

⁸藏本此語文倒云：“無義故唯識者。”

⁹原刻作唯字，今依藏本及麗刻改。

¹⁰藏本此句云：“然即如彼生起之心如是顯現。”

如是已说种种诸识如梦等喻，即于此中眼¹识等识可成唯识。眼等诸识既是有色，亦唯有识云何可见？此亦如前由教及理。若此诸识²亦体是识，何故乃似色性显现，一类坚住，相续而转？与颠倒等诸杂染法为依处故。若不尔者，于非义中起义颠倒应不得有。此若无者，烦恼所知二障杂染应不得有。此若无者，诸清净法亦应无有。是故诸识应如是转。此中有颂：

乱³相及乱体，应许为色识，及与非色识，⁴若无余亦无。⁵

何故身、身者、受者识、所受识、能受识于一切身中俱有和合转？能圆满生受用所显故。何故⁶如说世等诸识差别而转？无始时来生死流转无断绝故，诸有情界无数量故，诸器世界无数量故，诸所作事展转言说无数量故，各别摄取受用差别无数量故，诸爱非爱业果异熟受用差别无数量故，所受死生种种差别无数量故。

复次，云何安立如是诸识成唯识性？略由三相：一、由⁷唯识，无有义故；二、由二性，⁸有相有见二识别故；三、由⁹种种，种种行相而生起故。所以者何？此一切识无有义故，得成唯识；¹⁰有相见故，得成二种：若眼等识，以色等识为相，以眼识识为见乃至以身识识为见；若意识，以一切眼为最初、法为最后诸识为相，以意识识为见。由此意识有分别故，¹¹似一切识而生起故。此中有颂：

唯识二种种，观者意能入，由悟入唯心，彼亦能伏离。

又于此中有一类师说一意识¹²彼彼依转得彼彼名，如意思业名身语业。又于一切所依转时似种种相二影像转，谓唯义影像及分别影像。又一切处亦似所触影像而转，有色界中即此意识依止身故，如余色根依止于身。此中有颂：

若远行独行，无身寐于窟，调此难调心，我说真梵志。

又如经言：“如是五根所行境界，意各能受，意为彼依。”又如所说十二处中说六识身皆名意处。若处安立阿赖耶识识为¹³义识，应知此中余一切识是其相识。若意识识及所依止是其见识，由彼相识是此见识生¹⁴缘相故，似义现时能作见识¹⁵生依止事。如是名为安立诸识成唯识性。诸义现前分明显现而非是有云何可知？如

¹藏本此字亦作識，下等識之識則作了別，後文眼識識、身識識等均同此例。

²勘藏本此語仍作唯識性。即前文譯作唯識爲性者。

³藏本此字作因，陳隋本同。

⁴藏本此二字作色無，陳本同，與二釋合。

⁵以下隋本第二品內差別章第二，魏本缺此問答二句。

⁶藏本此二字意云如上所說。

⁷藏本此二字作唯彼 de-tsam，魏隋本同，於義更順。今譯改文。次下各段例知。

⁸藏本此句云：“識相與見俱故。”與無性合。

⁹藏本此語作“由種種俱起”，與無性合。

¹⁰藏本此句在“身識識爲見”下，釋成由二性，文義更明。

¹¹藏本此句云：“由一切了別顯現而生故。”意異。又似字原刻作以，今依藏本及麗刻改。

¹²藏本此語云：“由彼彼依起而得彼彼名。”

¹³勘藏本此是境義 don，魏本作“塵識是也”，無性解作因義。

¹⁴勘藏本相識之相與此緣相均作 rgyu-mtshan，蓋一字二義，或云相，或云因。今文互訓云：“以緣相故爲相識也。”

¹⁵藏本此語云：“生起依止之所作事。”

世尊言：“若诸菩萨成就四法，能随悟入一切唯识，都无有义：一者成就相违识相智，如饿鬼、傍生及诸天入同于一事见，彼所识有差别故；二者成就无所缘识现可得智，如过去、未来梦影缘中有所得故；三者成就应离功用无颠倒智，如有义中能缘义识应无颠倒，不由功用知真实故；四者成就三种胜智随转妙智。何等为三？一得心自在，一切菩萨得静虑者，随胜解力诸义显现；二得奢摩他修法观者，纔作意时诸义显现；三已得无分别智者，无分别智现在前时一切诸义皆不显现。由此所说三种胜智随转妙智及前所说三种¹因缘，诸义无义道理成²就。³

若依他起自性实唯有识，似义显现之所依止，云何成依他起？何因缘故名依他起？从自熏习种子所生，⁴依他缘起故，名依他起；生刹那后无有功能自然住故，名依他起。⁵

若偏计所执自性依依他起，实无所有，似义显现，云何成偏计所执？何因缘故名偏计所执？无量行相意识偏计颠倒生⁶相⁷故，名偏计所执；自相实无，唯有⁸偏计所执可得，是故说名偏计所执。

若圆成实自性是偏计所执永无有相，云何成圆成实？何因缘故名圆成实？由无变异性⁹故，名圆成实；又由清净所缘性故，一切善法最胜性故，由最胜义名圆成实。

复次，有能偏计、有所偏计，偏计所执自性乃成，此中何者能偏计？何者所偏计？何者偏计所执自性？当知¹⁰意识是能偏计，有分别故。所以者何？由此意识用自名言熏习为种子及用一切识名言熏习为种子，是故意识无边行相分别而转，普于一切分别计度，故名偏计。又依他起自性名所偏计。又若¹¹由此相令依他起自性成所偏计，此中是名偏计所执自性。由此相者，是如此义。

复次，云何偏计能偏计度？缘何境界？取何相貌？由何执着？由何起语？由何言说？何所增益？谓缘名为境，于依他起自性中取彼相貌，由见执着，由寻起语，由见闻等四种言说而起言说，于无义中增益为有，由此偏计能偏计度。

复次，此三自性为异为不异？应言非异非不异。谓依他起自性由异门故，成依他起；即此自性由异门故，成偏计所执；即此自性由异门故，成圆成实。由何异门，此依他起成依他起？依他熏习种子起故。由何异门，即此自性成偏计所执？由是偏计¹²所缘相故；¹³又是偏计所偏计故。由何异门，即此自性成圆成实？如所偏计毕竟不如是有¹⁴故。¹⁵

此三自性各有几种？谓依他起略有二种：一者依他熏习种子而生起故；二者

¹勘藏本此是宗因之因 *gtan-tshigs*，非因緣也。

²藏本此下有六頌云，“鬼傍生人天”等，即下增上慧學分所出。陳隋本大同，但云應說六偈皆如後說，不出頌文。

³以下隋本第二品內分別章第三。

⁴藏本此句云：“是故為緣他而起。”此答上問“云何成依他”也。三本同。今譯云故名，與下答第二問無異，疑誤。

⁵藏本此句云：“若依彼之義無而顯現為遍計自性者。”今譯似字即係原文顯現意譯所加，已見前註。

⁶勘藏本此字即是緣相，無性解作因也。

⁷藏本此句云：“故為遍計自性。”三本並同。答上第一問也。今譯疑誤。

⁸藏本此語但作遍計 *kun-tu rtog-pa*，無所執意。陳隋本同。

⁹藏本此句云：“故為圓成實。”答上第一問也。三本並同。今譯疑誤。

¹⁰藏本此語用第六轉聲，作意之識，與上文解種種行相識為第六意識相合。但勘《成唯識論》卷六引用此文，亦解作意與識，未詳何據。

¹¹藏本此三句云：“由彼相以遍計依他性者為遍計性。”由彼即是如彼之義。

¹²藏本此語云緣相，解作因義。三本同。今譯所緣，從世親。

¹³藏本此句云：“由彼 *des* 而遍計故。”與上因義相成。

¹⁴陳隋本次有一段問答“何義由此一識成一切種種識相”？勘即前文安立賴耶為義識一段復出。

¹⁵藏本但問依他有幾。三本同。

依他杂染清净性不成故。由此二种依他别故，名依他起。徧计所执亦有二种：一者自性徧计执故；二者差别徧计执故。由此故名徧计所执。圆成实性亦有二种：一者自性圆成实故；二者清净圆成实故。由此故成圆成实性。

复次，徧计有四种：一、自性徧计；二、差别徧计；三、有觉徧计；四、无觉徧计。有觉者谓善名言，无觉者谓不善名言。如是徧计复有五种：一、依名徧计义自性，谓如是名有如是义；二、依义徧计名自性，谓如是义有如是名；三、依名徧计名自性，谓徧计度未了义名；四、依义徧计义自性，谓徧计度未了名义；五、依二徧计二自性，谓徧计度此名此义如是体性。

复次，总摄一切分别略有十种：一、根本分别，谓阿赖耶识。二、¹缘相分别，谓色等识。三、显相分别，谓眼识等并所依识。四、缘相变异分别，谓老等变异，乐受等变异，贪等变异，逼害时节代谢等变异，捺落迦等诸趣变异，及欲界等诸界变异。五、显相变异分别，谓即如前所说变异所有变异。六、他²引分别，谓闻非正法类及闻正法类分别。七、不如理分别，谓诸外道闻非正法类分别。八、如理分别，谓正法中闻正法类分别。九、执着分别，谓不如理作意类，萨迦耶见为本，六十二见趣相应分别。十、散动分别，谓诸菩萨十种分别：一、³无相散动；二、有相散动；三、增益散动；四、损减散动；五、一性散动；六、异性散动；七、自性散动；八、差别散动；九、如名取义散动；十、如义取名散动。⁴为对治此十种散动，一切般若波罗蜜多中说无分别智，如是所治能治应知具摄般若波罗蜜多义。

若由异门依他起自性有三自性，云何三自性不成无差别？若由异门成依他起，不即由此成徧计所执及圆成实；若由异门成徧计所执，不即由此成依他起及圆成实；若由异门成圆成实，不即由此成依他起及徧计所执。

复次，⁵云何得知如依他起自性、徧计所执自性显现而非称体？由名前觉无，称体相违故；由名有众多，多体相违故；由名不决定，杂体相违故。此中有二颂：

由名前觉无，多名不决定，成称体多体，杂体相违故。
法无而可得，无染而有净，应知如幻等，亦复似虚空。

复次，何故如所显现实无所有，而依他起自性非一切一切都无所有？此若无者，圆成实自性亦无所有；此若无者，则一切皆无。若依他起及圆成实自性无有，应成无有染净过失，既现可得杂染清净，是故不应一切皆无。此中有颂：

⁶若无依他起，圆成实亦无，一切种若无，恒时无染净。

诸佛世尊于大乘中说方广教，彼教中言：“云何应知徧计所执自性？”⁷应知异门说无所有。云何应知依他起自性？应知譬如幻焰、梦影、光影、谷响、水月、变化。云何应知圆成实自性？应知宣说四清净法。何等名为四清净法？一者自性清净，谓真如、空、实际、无相、胜义、法界；二者离垢清净，谓即此离一切障垢；三

¹勘藏本此二字但作相 mtshan-ma，與前文云緣相 rgyu-mtshan 者異，今譯雜用無別。

²原刻作別，今依藏本及麗刻改。

³無相有相，勘藏本云：“無體之相，有體之相。”

⁴藏本此處廣引《大般若經》“云何菩薩行於般若”一大段。陳隋本同。

⁵藏本此三句頌作二句云“依他及圓成，一切若非有”，無次第而無之義，攝長行不全也。魏本同。

⁶藏本此句云：“由何得知依他自性如遍計自性顯現而非即彼自體耶？”

⁷藏本此句云：“由無所有異門而說。”

者得此道清淨，謂一切菩提分法波羅蜜多等；四者¹生此境清淨，謂諸大乘妙正法教，由此法教清淨²緣故非徧計所執自性，最淨法界等流性故非依他起自性。如是四法總攝一切清淨法盡。此中有二頌：

幻等說于³生，說無計所執，若說四清淨，是謂圓成實。
自性與離垢，清淨道所緣，一切清淨法，皆四相所攝。

復次，何緣如經所說，于依他起自性說幻等喻？于依他起自性為除他⁴虛妄疑故。他復云何于依他起自性有虛妄疑？由他于此有如是疑：云何實無有義而成所行境界？為除此疑，說幻事喻。云何無義心心法轉？為除此疑，說陽焰喻。云何無義有愛非愛受用差別？為除此疑，說所夢喻。云何無義淨不淨業、愛非愛果差別而生？為除此疑，說影像喻。云何無義種種識轉？為除此疑，說光影喻。云何無義種種戲論言說而轉？為除此疑，說谷响喻。云何無義而有⁵實取諸三摩地所行境轉？為除此疑，說水月喻。云何無義有諸菩薩無顛倒心為辦有情諸利樂事故思受生？為除此疑，說變化喻。世尊依何密意于《梵問經》中說如來不得生死不得涅槃？⁶于依他起自性中，依徧計所執自性及圓成實自性生死涅槃無差別密意。何以故？即此依他起自性，由徧計所執分成生死，由圓成實分成涅槃故。

《阿毗達磨大乘經》中薄伽梵說法有三種：一、雜染分；二、清淨分；三、彼二分。依何密意作如是說？⁷于依他起自性中，徧計所執自性是雜染分，圓成實自性是清淨分，即依他起是彼二分。依此密意作如是說。于此義中以何喻顯？以金土藏為喻顯示。譬如世間⁸金土藏中三法可得：一、地界；二、土；三、金。于地界中，土非實有而現可得；金是實有而不可得；火燒煉時，土相不現，金相显现。又此地界，土显现時，虛妄显现；金显现時，真實显现。是故地界是彼二分。識亦如是，無分別智火未燒時，于此識中所有虛妄徧計所執自性显现，所有真實圓成實自性不显现。此識若為無分別智火所燒時，于此識中所有真實圓成實自性显现，所有虛妄徧計所執自性不显现。是故此虛妄分別識依他起自性有彼二分，如金土藏中所有地界。

世尊有處說一切法常，有處說一切法無常，有處說一切法非常非無常，依何密意作如是說？謂依他起自性由圓成實性分是常，由徧計所執性分是無常，由彼二分非常非無常，依此密意作如是說。如常無常無二，如是苦樂無二，淨不淨無二，空不空無二，我無我無二，寂靜不寂靜無二，有自性無自性無二，生不生無二，滅不滅無二，本來寂靜非本來寂靜無二，自性涅槃非自性涅槃無二，生死涅槃無二亦爾。如是等差別一切諸佛密意語言，由三自性應隨決了，如前說常無常等門。此中有多頌：

如法實不有，如現非一種，⁹非法非非法，故說無二義。
依一分開顯，或有或非有，依二分說言，非有非非有。

¹藏本此語作“生彼故所緣清淨”。

²藏本此字作因 rgyu。

³藏本此字作緣生。

⁴藏本此語作於虛妄疑惑，與無性合。

⁵藏本此語作取真實。

⁶藏本此句云：“從依他自性為遍計及圓成故流轉涅槃性無差別而說。”

⁷藏本此三句云：“依他性中有遍計性者屬於雜染分，有圓成性者屬於清淨分，即彼依他屬於彼二分。”

⁸藏本此語直譯云：“如土中有金者。”

⁹藏本此句云：“如是法非法。”結成上二句。魏本同。

如显现非有，是故说为无，由如是显现，是故说为有。
自然自体无，自性不坚¹住，如执取不有，故许无自性。
由无性故成，后后所依止，无生灭本寂，自性般涅槃。

²复有四种意趣、四种秘密，一切佛言应随决了。四意趣者：一、平等意趣，谓如说言我昔曾于彼时彼分即名胜观正等觉者。二、别时意趣，谓如说言若诵多宝如来名者，便于无上正等菩提已得决定；又如说言由唯发愿，便得往生极乐世界。三、别义意趣，谓如说言若已逢事尔所释迦河沙等佛，于大乘法方能解义。四、补特伽罗意乐意趣，谓如为一补特伽罗先赞布施后还毁谤，如于布施，如是尸罗及一分修当知亦尔。如是名为四种意趣。四秘密者：一、令入秘密，谓声闻乘中或大乘中，依世俗谛理说有补特伽罗及有诸法自性差别；二、相秘密，谓于是处说诸法相显三自性；三、对治秘密，谓于是处说行对治八万四千；四、转变秘密，谓于是处以其别义诸言诸字即显别义。如有颂言：

³觉不坚为坚，善住于颠倒，极烦恼所恼，得最上菩提。

⁴若有欲造大乘法释，略由三相应造其释：一者由说缘起；二者⁵由说从缘所生法相；三者由说语义。此中说缘起者，如说⁶言熏习所生诸法，此从彼异熟与转识更互为缘生。

⁷复次，彼转识相法有相有见，识为自性。又彼以依处为相，徧计所执为相，法性为相，由此显示三自性相，如说从有相有见，应知彼三相。

复次，云何应释彼相？谓徧计所执相于依他起相中实无所有，圆成实相于中实有。⁸由此二种非有及有、非得及得、未⁹见已见真者同时，谓于依他起自性中无徧计所执故，有圆成实故，于¹⁰此转时，若得彼即不得此，若得此即不得彼。如说：“依他所执无，成实于中有，故得及不得，其中二平等。”

说语义者，谓先说初句，后以余句分别显示，或由德处，或由义处。由德处者，谓说：佛功德最清净觉，不二现行，趣无相法，住于佛住，逮得一切佛平等性，到无障处，不可转法，所行无碍，其所安立不可思议，游于三世平等法性，其身流布一切世界，于一切法智无疑滞，于一切行成就大觉，于诸法智无有疑惑，凡所现身不可分别，一切菩萨等所求智，得佛无二住胜彼岸，不相间杂如来解脱妙智究竟，证无中边佛地平等，极于法界，尽虚空性，穷未来际。最清净觉者，应知此句由所余句分别显示，如是乃成善说法性。最清净觉者，谓佛世尊最清净觉，应知是佛¹¹二十一种功德所摄，谓于所知一向无障转功德，于有无无二相真

¹原刻作位，今依藏本及麗刻改。

²以下隋本第二品内四意四合義章第四。

³陳隋本此頌具出音譯曰“阿婆離沙羅摩多耶”云云。

⁴藏本此句云：“若欲釋大乘之法者。”

⁵藏本此句云：“由說諸緣起法之相。”

⁶藏本此二句云，“諸法從言熏習生，即從彼等而有此”，是乃引頌，餘二句則是長行釋。文云：“異熟與轉識互為緣而起故。”陳隋本同。與世親亦合。今譯疑誤。

⁷勘陳本此句云，“廣解釋依因緣已生諸法實相者，諸法者謂生起識為相”云云。隋本大同。故此下是說緣起法相也。

⁸藏本此句云：“由未見及見真實者同時彼二或有或無，或可得或不可得。”

⁹原刻作具，今依藏本及麗刻改。次同。

¹⁰此依藏本及麗刻加。

¹¹藏本作十九種，魏本同，以能入真如及佛事不休息合為一德，又常現利樂及無盡合為一德，故成十九。

如最胜清净能入功德，无功用佛事不休息住功德，于法身中所依意乐作业无差别功德，修一切障对治功德，降伏一切外道功德，生在世间不为世法所碍功德，安立正法功德，授记功德，于一切世界示现受用变化身功德，断疑功德，令入种种行功德，当来法生妙智功德，如其胜解示现功德，无量所依调伏有情加行功德，平等法身波罗蜜多成满功德，随其胜解示现差别佛土功德，三种佛身方处无分限功德，穷生死际常现利益安乐一切有情功德，无尽功德等。

复次，由义处者，如说：若诸菩萨成就三十二法乃名菩萨，谓于一切有情起利益安乐增上意乐故，令入一切智智故，自知我今何假智故，摧伏慢故，坚牢胜意乐故，非假怜愍故，于亲非亲平等心故，永作善友乃至涅槃为后边故，应量而语故，含笑先言故，无限大悲故，于所受事无退弱故，无厌倦意故，闻义无厌故，于自作罪深见过故，于他作罪不瞋而悔故，于一切威仪中恒修治菩提心故，不憚异熟而行施故，不依一切有趣受持戒故，于诸有情无有患碍而行忍故，为欲摄受一切善法勤精进故，舍无色界修静虑故，方便相应修般若故，由四摄事摄方便故，于持戒破戒善友无二故，以殷重心听闻正法故，以殷重心住阿练若故，于世杂事不爱乐故，于下劣乘曾不欣乐故，于大乘中深见功德故，远离恶友故，亲近善友故，恒修治四梵住故，常游戏五神通故，依趣智故，于住正行不住正行诸有情类不舍弃故，言决定故，重谛实故，大菩提心恒为首故。如是诸句应知皆是初句差别，谓于一切有情起利益安乐增上意乐。此利益安乐增上意乐句有十六业差别应知，此中十六业者：一、展转加行业；二、无颠倒业；三、不待他请自然加行业；四、不动坏业；五、无求染业，此有三句差别应知，谓无染系故，于恩非恩无爱恚故，于生生中恒随转故；六、相称语身业，此有二句差别应知；七、于乐于苦于无二中平等业；八、无下劣业；九、无退转业；十、摄方便业；十一、厌恶所治业，此有二句差别应知；十二、无间作意业；十三、胜进行业，此有七句差别应知，谓六波罗蜜多正加行故，及四摄事正加行故；十四、成满加行业，此有六句差别应知，谓亲近善士故，听闻正法故，住阿练若故，离恶寻思故，作意功德故，此复有二句差别应知，助伴功德故，此复有二句差别应知；十五、成满业，此有三句差别应知，谓无量清净故，得大威力故，证得功德故；十六、安立彼业，此有四句差别应知，谓御众功德故，决定无疑教授教诫故，财法摄一故，无杂染心故。如是诸句应知皆是初句差别，如说：“由最初句故，¹句别德种类；由最初句故，句别义差别。”

2入所知相分第四

³如是已说所知相，入所知相云何应见？多闻熏习所依、非阿赖耶识所摄、⁴如阿赖耶识成种子、如理作意所摄似法似义而生似所取事有见⁵意言。

此中谁能悟入所应知相？⁶大乘多闻熏习相续，已得逢事无量诸佛出现于世，已得一向决定胜解，已善积集诸善根故，善备福智资粮菩萨。

但勘藏本無明文。

¹藏本此句云：“隨德句差別。”陳隋本同。頌末句例知。

²以下藏本第三卷，不分品，魏本同，陳本作應知入勝相第三，隋本作入應知勝相勝語第三。

³魏本以此句判屬上卷，以下乃為下卷。

⁴藏本此二句云：“如阿賴耶識，為諸如理作意所攝，顯現法義而起，猶如所取事之所依，有見意言之種子。”今譯義異。

⁵陳本此二字作意言分別，藏本下文亦作意分別，與世親釋為意地尋思相合。

⁶藏本此句云：“心相續由多聞大乘法所熏習。”

何处能入？谓即于彼有见似法似义意言，¹大乘法相等所生起胜解行地、见道、修道、究竟道中。于一切法唯有识性随闻胜解故，如理通达故，²治一切障故，离一切障故。

由何能入？由善根力所任持故，谓三种相练磨心故，断四处故，缘法义境止观恒常殷重加行无放逸故。无量诸世界无量人有情刹那刹那证觉无上正等菩提，是为第一练磨其心。由此意乐能行施等波罗蜜多：我已获得如是意乐，我由此故，少用功力修习，施等波罗蜜多当得圆满，是为第二练磨其心。若有成就诸有障善，于命终时即便可受一切自体圆满而生：我有妙善无障碍善，云何尔时不当获得一切圆满？是名第三练磨其心。此中有颂：

人趣诸有情，处数皆无量，念念证等觉，故不应退屈。
诸净心意乐，能修行施等，此胜者已得，故能修施等。
善者于死时，得随乐自满，胜善由永断，圆满云何无？

³由离声闻独觉作意，断作意故。由于大乘诸疑离疑，以能永断异慧疑故。由离所闻所思法中我我所执，断法执故。由于现前现住安立一切相中无所作意无所分别，断分别故。此中有颂：

现前自然住，安立一切相，智者不分别，得最上菩提。

由何、云何而得悟入？⁴由闻熏习种类如理作意所摄似法似义有见意言；由四寻思，谓由名、义、自性、差别假立寻思；及由四种如实徧智，谓由名、事、自性、差别假立如实徧智，⁵如是皆同不可得故。以诸菩萨如是如实为入唯识勤修加行，即于似文似义意言推求文名唯是意言，推求依此文名之义亦唯意言，推求名、义、自性、差别唯是假立。若时证得唯有意言，尔时证知若名、若义、自性、差别皆是假立，自性差别义相无故同不可得。由四寻思及由四种如实徧智，于此似文似义意言便能悟入⁶唯有识性。

于此悟入唯识性中，何所悟入，⁷如何悟入？入唯识性相见二性，及种种性若名、若义、自性差别假、自性差别义，如是六种义皆无故。所取能取性现前故，一时现似种种相义而生起故。⁸如闇中绳显现似蛇，譬如绳上蛇非真实，以无有故。若已了知彼义无者，蛇觉虽灭，绳觉犹在。若以微细品类分析，此又虚妄色、香、味、触为其相故。此觉为依，绳觉当灭。⁹如是于彼似文似义六相意言伏除非实六相义时，唯识性觉，犹如蛇觉亦当除遣，由圆成实自性觉故。如是菩萨悟入意言似义相故，悟入徧计所执性；悟入唯识故，悟入依他起性。

¹藏本此語云：“即由大乘因所生者。”與世親合。

²藏本此句云：“修一切障對治故。”與無性合。

³藏本此下四句文義皆倒，略謂“由斷作意故，斷聲聞獨覺作意”云云。

⁴藏本此語云：“由聞熏習因所生者。”

⁵藏本此句云：“由是等而入，皆不可得故。”答上“由何得入”問也。

⁶勘藏本此語仍作唯識性，即前文所譯唯識為性唯識為體。

⁷藏本此句云：“似何而悟入？”問譬喻也。陳隋本同。

⁸藏本此句云：“似暗穴中如蛇之繩而入。”答上“似何而入”問也。

⁹藏本此四句云：“如是依圓成自性覺故，於彼顯現文義六種義分別，猶如蛇覺。伏除六已，唯識想亦當滅。”三本大同。今譯文倒，似以蛇覺喻於唯識。

云何悟入圆成实性？¹若已灭除意言闻法熏习种类唯识之想，尔时菩萨已遣义想，一切似义无容得生故，似唯识亦不得生。由是因缘住一切义无分别名，于法界中便得现见相应而住，尔时菩萨平等平等所缘能缘无分别智已得生起，由此菩萨名已悟入圆成实性。此中有颂：

法补特伽罗，法义略广姓，不净净究竟，²名所行差别。

如是菩萨³悟入唯识性故，悟入所知相。悟入此故，入极喜地，善达法界，生如来家，得一切有情平等心性，得一切菩萨平等心性，得一切佛平等心性。此即名为菩萨见道。

复次，为何义故入唯识性？⁴由缘总法出世止观智故，由此后得种种相识智故，为断⁵及相阿赖耶识诸相种子，为长能触法身种子，为转所依，为欲证得一切佛法，为欲证得一切智智，入唯识性。又后得智于一切阿赖耶识所生一切了别相中见如幻等性无倒转，是故菩萨譬如幻师于所幻事、⁶于诸相中及说因果常无颠倒。

于此悟入唯识性时，有四种三摩地是四种顺决择分依止云何应知？应知由四寻思，于下品无义忍中有明得三摩地，是暖顺决择分依止；于上品无义忍中有明增三摩地，是顶顺决择分依止；复由四种如实徧智已入唯识，于无义中已得决定有入真义一分三摩地，是谛顺忍依止；从此无间伏唯识想有无间三摩地，是世第一法依止。应知如是诸三摩地是现观边。

如是菩萨已入于地、已得见道、已入唯识，于修道中云何修行？于如所说安立⁷十地，摄一切经皆现前中，由缘总法出世后得止观智故，经于无量百千俱胝那庾多劫数修习故而得转依，为欲证得三种佛身精勤修行。

声闻现观菩萨现观有何差别？谓菩萨现观与声闻异由⁸十一种差别应知。一、由所缘差别，以大乘法为所缘故；二、由资持差别，以大福智二种资粮为资持故；三、由通达差别，以能通达补特伽罗、法无我故；四、由涅槃差别，摄受无住大涅槃故；五、由地差别，依于十地而出离故；六七、由清净差别，断烦恼习、净佛土故；八、由于自他得平等心差别，成熟有情加行无休息故；九、由生差别，生如来家故；十、由受生差别，常于诸佛大集会中摄受生故；十一、由果差别，十力、无畏、不共佛法无量功德果成满故。此中有二颂：

名事互为客，其性应寻思，于二亦当推，⁹唯量及唯假。
实智观无义，唯有分别三，彼无故此无，是即入三性。

复有教授二颂，如《分别瑜伽论》说：

菩萨于定位，观影唯是心，义想既灭除，审观唯自想。

¹藏本此句答云，“由唯識想亦除遣而入”，以意言聞熏種類屬下一切似義句為文。三本并同。今譯文倒。

²藏本此句云：“由上差別為名境。”

³藏本此句云：“於所知相悟入唯識性。”

⁴此段依藏本句讀，意云“為由止觀智及此後得智而斷賴耶種子”云云。

⁵藏本此語云：“一切賴耶種子與緣相俱者。”陳隋本同。今譯諸相意指一切，文晦。

⁶藏本此句云：“於說有因果中恒無顛倒。”陳本同。

⁷藏本此語云：“菩薩十地經攝一切性皆現前中。”

⁸藏本作十種，以下六七合為一種。魏隋本同。與無性云略有十種或十一種相合。

⁹藏本此語作唯彼，指唯識而言也。

如是住内心，知所取非有，次能取亦无，后触无所得。

复有别五现观伽他，如《大乘经庄严论》说：

福德智慧二资粮，菩萨善备无边际，于法思量善决已，故了义趣唯¹言类。
若知诸义唯是言，即住似彼唯心理，便能现证真法界，是故二相悉蠲除。
体知离心无别物，由此即会心非有，智者了达二皆无，等住二无真法界。
慧者无分别智力，周徧平等常顺行，灭依榛梗过失聚，如大良药销众毒。
佛说妙法善成立，安慧²并根法界中，了知念趣唯分别，勇猛疾归德海岸。

³彼入因果分第五

如是已说入所知相，彼入因果云何可见？谓由施、戒、忍、精进、静虑、般若六种波罗蜜多。云何由六波罗蜜多得入唯识？复云何六波罗蜜多成彼入果？谓此菩萨不着财位，不犯尸罗，于苦无动，于修无懈，于如是等散动因中不现行时心专一境，便能如理简择诸法，得入唯识。菩萨依六波罗蜜多入唯识已，证得六种清净增上意乐所摄波罗蜜多，是故于此设离六种波罗蜜多现起加行。由于圣教得胜解故，及由爱重随喜欣乐诸作意故，恒常无间相应方便修习六种波罗蜜多速得圆满。此中有三颂：

已圆满白法，及得利疾忍，菩萨于自乘，甚深广大教。

⁴等觉唯分别，得无分别智，恅求胜解净，故意乐清净。

⁵前及此法流，皆得见诸佛，了知菩提近，以无难得故。

⁶由此三颂总显清净增上意乐有⁷七种相，谓资粮故，堪忍故，所缘故，作意故，自体故，瑞相故，胜利故。如其次第，诸句伽他应知显⁸示。

⁹何因缘故，波罗蜜多唯有六数？成立对治所治障故，证诸佛法所依处故，随顺成熟诸有情故。为欲对治不发趣因故，立施戒波罗蜜多。不发趣因，谓着财位，及着室家。为欲对治虽已发趣、复退还因故，立忍进波罗蜜多。退还因者，谓处生死有情违犯所生众苦，及于长时善品加行所生疲怠。为欲对治虽已发趣、不复退还而失坏因故，立定慧波罗蜜多。失坏因者，谓诸散动，及邪恶慧。如是成立对治所治障故，唯立六数。

又前四波罗蜜多是不散动因，次一波罗蜜多不散动成就，此不散动为依止故，如实等觉诸法真义便能证得一切佛法。如是证诸佛法所依处故，唯立六数。由施波罗蜜多故，于诸有情能正摄受。由戒波罗蜜多故，于诸有情能不毁害。由忍波罗蜜多故，虽遭毁害而能忍受。由精进波罗蜜多故，能助经营彼所应作。即由如是摄利因缘，令诸有情于成熟事有所堪任。从此已后，心未定者令其得定，心已

¹藏本此語云，“由言因起”，與無性合。

²藏本此語云：“與根本俱之法界中。”

³藏本魏本不分品，陳本作入因果勝相第四，隋本作入因果勝相勝語第四又分十一章，此因果位章第一。

⁴藏本此二句末皆有故字，判爲兩種相。

⁵魏本缺前二頌，但有此一頌。

⁶魏本缺此長行一段。陳本同，但於釋論中具出其義。

⁷藏本作八種，作意故下有對治故一語，以頌“得無分別智”句當之，同無性論本。今譯從世親。

⁸藏本此下出末後嘔陀南頌。

⁹以下隋本第四品內成立六數章第二。

定者令得解脱，于开悟时彼得成熟。如是随顺成熟一切有情唯立六数应如是知。

¹此六种相云何可见？由六种最胜故。一、由所依最胜，谓菩提心为所依故；二、由事最胜，谓具足现行故；三、由处最胜，谓一切有情利益安乐事为依处故；四、由方便善巧最胜，谓无分别智所摄受故；五、由回向最胜，谓回向无上正等菩提故；六、由清净最胜，谓烦恼所知二障无障所集起故。

若施是波罗蜜多耶？设波罗蜜多是施耶？有施非波罗蜜多，应作四句。如于其施，如是于余波罗蜜多亦作四句如应当知。

²何因缘故，如是六种波罗蜜多此次第说？谓前波罗蜜多随顺生后波罗蜜多³故。

⁴复次，此诸波罗蜜多训释名言云何可见？于诸世间、声闻、独觉施等善根最为殊胜，能到彼岸，是故通称波罗蜜多。⁵又能破裂慳悋、贫穷，及能引得广大财位、福德资粮故名为施。又能息灭恶戒、恶趣及能取得善趣等持故名为戒。又能灭尽忿怒、怨讎及能善住自他安隐故名为忍。又能远离所有懈怠、恶不善法及能出生无量善法令其增长故名精进。又能消除所有散动及能引得内心安住故名静虑。又能除遣一切见趣诸邪恶慧及能真实品别知法故名为慧。

⁶云何应知修习如是波罗蜜多？应知此修略有五种：一、现行修；二、胜解修；三、作意修；四、方便善巧修；五、成所作事修。此中四修如前已说，成所作事修者，谓诸如来任运佛事无有休息，于其圆满波罗蜜多复更修习六到彼岸。又作意修者，谓修六种意乐所摄爱重随喜欣乐作意：一、⁷广大意乐；二、长时意乐；三、欢喜意乐；四、荷恩意乐；五、大志意乐；六、纯善意乐。若诸菩萨乃至若干无数大劫现证无上正等菩提，经尔所时一刹那，假使顿舍一切身命，以殑伽河沙等世界盛满七宝奉施如来，乃至安坐妙菩提座，如是菩萨布施意乐犹无厌足。经尔所时一刹那，假使三千大千世界满中炽火，于四威仪常乏一切资生众具，戒、忍、精进、静虑、般若心恒现行，乃至安坐妙菩提座，如是菩萨所有戒、忍、精进、静虑、般若意乐犹无厌足，是名菩萨广大意乐。又诸菩萨即于此中无厌意乐乃至安坐妙菩提座常无间息，是名菩萨长时意乐。又诸菩萨以其六种波罗蜜多饶益有情，由此所作深生欢喜蒙益有情所不能及，是名菩萨欢喜意乐。又诸菩萨以其六种波罗蜜多饶益有情，见彼于己有大恩德，不见自身于彼有恩，是名菩萨荷恩意乐。又诸菩萨即以如是六到彼岸所集善根深心回施一切有情，令得可爱胜果异熟，是名菩萨大志意乐。又诸菩萨复以如是六到彼岸所集善根共诸有情回求无上正等菩提，是名菩萨纯善意乐。如是菩萨修此六种意乐所摄爱重作意。又诸菩萨于余菩萨六种意乐修习相应无量善根深心随喜，如是菩萨修此六种意乐所摄随喜意乐。又诸菩萨深心欣乐一切有情六种意乐所摄六种到彼岸修，亦愿自身与此六种到彼岸修恒不相离，乃至安坐妙菩提座，如是菩萨修此六种意乐所摄欣乐作意。若有闻此菩萨六种意乐所摄作意修已，但当能起一念信心，尚当发生无量福聚，诸恶业障亦当消灭，何况菩萨？

⁸此诸波罗蜜多差别云何可见？应知一一各有三品。施三品者：一、法施；

¹以下隋本第四品内相章第三。

²以下隋本次第章第四。

³陳本次有一句云：“復次前前波羅蜜由後波羅蜜所清淨故。”

⁴以下隋本立名章第五。

⁵陳隋本此段皆分別六度名字爲二語釋之，如釋施云：“破慳爲檀，引得資糧爲那。”

⁶以下隋本修習章第六。

⁷藏本此語作無厭足意樂。次同。

⁸以下隋本第四品内差別章第七。

二、财施；三、无畏施。戒三品者：一、律仪戒；二、摄善法戒；三、饶益有情戒。忍三品者：一、耐怨害忍；二、安受苦忍；三、谛察法忍。精进三品者：一、被甲精进；二、加行精进；三、无怯弱、无退转、无喜足精进。静虑三品者：一、安住静虑；二、引发静虑；三、成所作事静虑。慧三品者：一、无分别加行慧；二、无分别慧；三、无分别后得慧。

¹如是相摄云何可见？由此能摄一切善法是其相故，是随顺故，²是等流故。³如是所治摄诸杂染云何可见？是此相故，是此因故，是此果故。

⁴如是六种波罗蜜多所得胜利云何可见？谓诸菩萨流转生死富贵摄故，大生摄故，大朋大属之所摄故，广大事业加行成就之所摄故，无诸恼害性薄尘垢之所摄故，善知一切⁵工论明处之所摄故。胜生无罪乃至安坐妙菩提座，常能现作一切有情一切义利，是名胜利。

⁶如是六种波罗蜜多互相决择云何可见？世尊于此一切六种波罗蜜多，或有处所以施声说，或有处所以戒声说，或有处所以忍声说，或有处所以勤声说，或有处所以定声说，或有处所以慧声说。如是所说有何意趣？谓于一切波罗蜜多修加行中皆有一切波罗蜜多互相助成，如是意趣。此中有一偈陀南颂：

数相及次第，训词修差别，摄所治功德，互决⁷择应知。

摄大乘论本卷第二

¹以下隋本攝章第八。

²藏本此句云：“是彼果攝故。”陳本同。

³以下隋本對治章第九。

⁴以下隋本第四品內功德章第十。

⁵原刻作功，今依藏本及麗刻改。

⁶以下隋本互顯章第十一互決擇者，藏本魏本皆云互相決定分別。

⁷原刻作攝，今依麗刻改。

摄大乘论本卷第三

无着菩萨造 唐三藏法师玄奘奉诏译

¹彼修差别分第六

如是已说彼入因果，彼修差别云何可见？由菩萨十地。何等为十？一、极喜地；二、离垢地；三、发光地；四、焰²慧地；五、极难胜地；六、现前地；七、远行地；八、不动地；九、善慧地；十、法云地。

如是诸地安立为十云何可见？为欲对治十种无明所治障故。所以者何？以于十相所知法界有十无明所治障住。云何十相所知法界？谓初地中由徧行义，第二地中由最胜义，第三地中由胜流义，第四地中由无摄受义，第五地中由相续无差别义，第六地中由无杂染清净义，第七地中由种³种法无差别义，第八地中⁴由不增不减义、相自在依止义、土自在依止义，第九地中由智自在依止义，第十地中由业自在依止义、陀罗尼门三摩地门自在依止义。此中有三颂：

徧行最胜义，及与胜流义，如是无摄义，相续无别义。

无杂染净义，种种无别义，不增不减义，四自在依义。

⁵法界中有十，不染污无明，治此所治障，故安立十地。

复次，应知如是无明于声闻等非染污，于诸菩萨是染污。⁶

复次，何故初地说名极喜？由此最初得能成办自他义利胜功能故。何故二地说名离垢？由极远离犯戒垢故。何故三地说名发光？由无退转等持等至所依止故，大法光明所依止故。何故四地说名焰慧？由诸菩提分法焚灭一切障故。何故五地名极难胜？由真谛智与世间智更互相违，合此难合令相应故。何故六地说名现前？由缘起智为所依止，能令般若波罗蜜多现在前故。何故七地说名远行？至功用行最后边故。何故八地说名不动？由一切相有功用行不能动故。何故九地说名善慧？由得最胜无碍智故。何故十地说名法云？由得总缘一切法智含藏一切陀罗尼门三摩地门，譬如大云能覆如空广大障故；又于法身能圆满故。⁷

得此诸地云何可见？由四种相：一、得胜解，谓得诸地深信解故；二、得正⁸行，谓得诸地相应十种正法行故；三、得通达通于初地达法界时徧能通达一切地故；四、得成满，谓修诸地到究竟故。⁹

修此诸地云何可见？谓诸菩萨于地地中修奢摩他、毗钵舍那由五相修。何等为五？谓集总修，无相修，无功用修，炽盛修，无喜足修。如是五修令诸菩萨成办五果，谓念念中销融一切麤重依止，离种种¹⁰想得法苑乐，能正了知周徧无量无分限相大法光明，顺清净分无所分别无相现行，为令法身圆满成办能正摄受后

¹以下藏本魏本不分品，陈本作入因果修差别胜相第五，隋本作修差别胜相胜语第五，又分五章，此对治章第一。

²藏本无此慧字。三本同。

³此字依藏本及丽刻加。

⁴魏本以不增减属第八地，陈隋本以相土自在属第九地。

⁵陈本缺此颂，别有释云：“如此二偈依《中边分别论》应当了知。”

⁶以下隋本第五品内立名章第二。

⁷以下隋本得相章第三。

⁸原刻作得，今依藏本及丽刻改。

⁹以下隋本第五品内修相章第四。

¹⁰原刻作相，今依藏本及二释改。

后胜因。

由增胜故，说十地中别修十种波罗蜜多。于前六地所修六种波罗蜜多，如先已说。后四地中所修四者：一、方便善巧波罗蜜多，谓以前六波罗蜜多所集善根共诸有情回求无上正等菩提故；二、愿波罗蜜多，谓发种种微妙大愿引摄当来波罗蜜多殊胜众缘故；三、力波罗蜜多，谓由思择修习二力令前六种波罗蜜多无间现行故；四、智波罗蜜多，谓由前六波罗蜜多成立妙智受用法乐成熟有情故。又此四种波罗蜜多，应知般若波罗蜜多无分别智后得智摄；又于一切地中非不修习一切波罗蜜多，如是法门是波罗蜜多藏之所摄。¹

复次，凡经几时修行诸地可得圆满？有五补特伽罗经三无数大劫，谓胜解行补特伽罗经初无数大劫修行圆满，清净增上意乐行补特伽罗及有相行、无相行补特伽罗于前六地及第七地经第二无数大劫修行圆满，即此无功用行补特伽罗从此已上至第十地经第三无数大劫修行圆满²。此中有颂：

清净增上力，坚固心升进，名菩萨³初修，无数三大劫。

⁴增上戒学分第七

如是已说因果修差别，此中增上戒殊胜云何可见？如菩萨地正受菩萨律仪中说。

复次，应知略由四种殊胜故此殊胜：一、由差别殊胜；二、由共不共学处殊胜；三、由广大殊胜；四、由甚深殊胜。

差别殊胜者，谓菩萨戒有三品别：一、律仪戒；二、摄善法戒；三、饶益有情戒。此中律仪戒应知二戒⁵建立义故，摄善法戒应知修集一切佛法建立义故，饶益有情戒应知成熟一切有情建立义故。

共不共学处殊胜者，谓诸菩萨一切性罪不现行故与声闻共，⁶相似遮罪有现行故与彼不共；于此学处有声闻犯菩萨不犯，有菩萨犯声闻不犯；菩萨具有身语心戒，声闻唯有身语二戒，是故菩萨心亦有犯非诸声闻。以要言之，一切饶益有情无罪身语意业菩萨一切皆应现行、皆应修学。如是应知说名为共不共殊胜。

广大殊胜者，复由四种广大故：一、由种种无量学处广大故；二、由摄受无量福德广大故；三、由摄受一切有情利益安乐意乐广大故；四、由建立无上正等菩提广大故。

甚深殊胜者，谓诸菩萨由是品类方便善巧，行杀生等十种作业而无有罪，生无量福，速证无上正等菩提；又诸菩萨现行变化身语两业应知亦是甚深尸罗，由此因缘或作国王，示行种种恼有情事，安立有情毗奈耶中；又现种种诸本生事，示行逼恼诸余有情，真实摄受诸余有情，先令他心深生净信，后转成熟。是名菩萨所学尸罗甚深殊胜。

由此略说四种殊胜，应知菩萨尸罗律仪⁷最为殊胜。如是差别菩萨学处应知

¹以下隋本修時章第五。

²陳本此下有釋七阿僧祇劫及三十三阿僧祇劫兩段。

³藏本無此初字。三本同。

⁴藏本魏本不分品，陳本作依戒學勝相第六，隋本作增上戒學勝相勝語第六。

⁵藏本此語作依止義，陳隋本同，與無性合。次文例知。

⁶藏本無此相似二字，魏陳本同。今譯從世親。又似字原刻作以，今依世親及麗刻改。

⁷原刻下衍略字，今依藏本及麗刻刪。

复有无量差别，如毗奈耶瞿沙方广契经中说。

¹增上心学分第八

如是已说增上戒殊胜，增上心殊胜云何可见？略由六种差别应知：一、由所缘差别故；二、由种种差别故；三、由对治差别故；四、由堪能差别故；五、由引发差别故；六、由作业差别故。所缘差别者，谓大乘法为所缘故；种种差别者，谓大乘光明、²集福、定王贤守、健行等三摩地种种无量故；对治差别者，谓一切法总相缘智以楔出楔道理遣阿赖耶识中一切障羸重故；堪能差别者，谓住静虑乐，随其所欲即受生故；引发差别者，谓能引发一切世界无碍神通故；作业差别者，谓能振动、炽然、徧满、显示、转变、往来、卷舒，一切色像皆入身中，所往同类或显或隐，所作自在，伏他神通，施辩念乐，放大光明，引发如是大神通故。

又能引发摄诸难行³十难行故。十难行者：一、自誓难行，誓受无上菩提愿故；二、不退难行，生死众苦不能退故；三、不背难行，一切有情虽行邪行而不弃故；四、现前难行，怨有情所现作一切饶益事故；五、不染难行，生在世间，不为世法所染污故；六、胜解难行，于大乘中虽未能了，然于一切广大甚深生信解故；七、通达难行，具能通达补特伽罗法无我故；八、随觉难行，于诸如来所说甚深秘密言词能随觉故；九、不离不染难行，不舍生死而不染故；十、加行难行，能修诸佛安住解脱一切障碍，穷生死际不作功用，常起一切有情一切义利行故。

复次，随觉难行中于佛何等秘密言词彼诸菩萨能随觉了？谓如经言：云何菩萨能行惠施？若诸菩萨无少所施，然于十方无量世界广行惠施。云何菩萨乐行惠施？若诸菩萨于一切施都无欲乐。云何菩萨于惠施中深生信解？若诸菩萨不信如来而行布施。云何菩萨于施策励？若诸菩萨于惠施中不自策励。云何菩萨于施耽乐？若诸菩萨无有暂时少有所施。云何菩萨其施广大？若诸菩萨于施惠中离⁴娑洛想。云何菩萨其施清淨？若诸菩萨⁵温波陀慳。云何菩萨其施究竟？若诸菩萨不住究竟。云何菩萨其施自在？若诸菩萨于惠施中不自在转。云何菩萨其施无尽？若诸菩萨不住无尽。

如于布施，于戒为初、于慧为后，随其所应当知亦尔。云何能杀生？若断众生生死流转。云何不与取？若诸有情无有与者自然摄取。云何欲邪行？若于诸欲了知是邪而修正行。云何能妄语？若于妄中能说为妄。云何⁶贝戍尼？若能常居最胜空住。云何⁷波鲁师？若善安住所知彼岸。云何绮间语？若正说法品类差别。云何能贪欲？若有数数欲自证得无上静虑。云何能瞋恚？若于其心能正憎害一切烦恼。云何能邪见？若一切处徧行邪性皆如实见。

甚深佛法者，云何名为甚深佛法？此中应释。谓常住法是诸佛法，以其法身是常住故；又断灭法是诸佛法，以一切障永断灭故；又生起法是诸佛法，以变化身现生起故；又有所得法是诸佛法，八万四千诸有情行及彼对治皆可得故；又有贪法是诸佛法，自誓摄受有贪有情为己体故；又有瞋法是诸佛法，又有痴法是诸

¹以下藏本第四卷，不分品。魏本同，陳本作依心學勝相第七，隋本作增上心學勝相勝語第七。

²藏本以集福為一種三摩地，定王賢守又為一種，與魏本及《大般若經》第四十一卷相同。但勘世親及《成唯識論》卷九，皆以集福定王為一種，賢守又為一種，未知孰是。今姑從藏本分讀。

³

⁴藏本此語作不堅實，魏隋本同。無性云娑洛顯目堅實，意反。

⁵藏本此語作能起，魏本同，與無性合。

⁶藏本此語直譯為離間語，魏隋本同。

⁷藏本此語直譯為粗惡語，魏隋本同。

佛法，又异生法是诸佛法，应知亦尔；又无染法是诸佛法，¹成满真如一切障垢不能染故；又无污法是诸佛法，生在世间诸世间法不能污故。是故说名甚深佛法。又能引发修到彼岸、成熟有情、净佛国土²诸佛法故，应知亦是菩萨等持作业差别。

³增上慧学分第九

如是已说增上心殊胜，增上慧殊胜云何可见？谓无分别智若自性、若所依、若因缘、若所缘、若行⁴相、若任持、若助伴、若异熟、若等流、若出离、若至究竟、若加行无分别后得胜利、若差别、若无分别后得譬喻、若无功用作事、若甚深，应知无分别智名增上慧殊胜。此中无分别智离五种相以为自性：一、离无作意故；二、离过有寻有伺地故；三、离想受灭寂静故；四、离色自性故；五、离于真义异计度故。离此五相，应知是名无分别智。于如所说无分别智成立相中复说多颂：

⁵诸菩萨自性，远离五种相，是无分别智，不异计于真。
诸菩萨所依，非心而是心，是无分别智，⁶非思义种类。
诸菩萨因缘，有言闻熏习，是无分别智，及如理作意。
诸菩萨所缘，⁷不可言法性，是无分别智，无我性真如。
诸菩萨行相，复于所缘中，是无分别智，彼所⁸知无相。
相应自性义，所分别非余，字展转相应，是谓相应义。
非离彼能诠，智于所诠转，非诠不同故，一切不可言。
诸菩萨任持，是无分别智，后所得诸行，为进趣增长。
诸菩萨助伴，说为二种道，是无分别智，五到彼岸性。
诸菩萨异熟，于佛二会中，是无分别智，由加行证得。
诸菩萨等流，于后后生中，是无分别智，自体转增胜。
诸菩萨出离，⁹得成办相应，是无分别智，应知于十地。
诸菩萨究竟，得清净三身，是无分别智，得最上自在。
¹⁰如虚空无染，是无分别智，种种极重恶，由唯信胜解。
如虚空无染，是无分别智，解脱一切障，得成办相应。
如虚空无染，是无分别智，常行于世间，非世法所染。
如痴求受义，如痴正受义，如非痴受义，三智譬如是。
如愚求受义，如愚正受义，如非愚受义，三智譬如是。
如五求受义，如五正受义，如¹¹末那受义，三智譬如是。
如未解于论，求论受法义，次第譬三智，应知加行等。

¹藏本此句云：“於成就如性中一切障不染故。”

²藏本此語云：“成就一切佛法故。”三本大同，與二釋亦合，今譯文略。

³藏本、魏本不分品，陳本作依慧學勝相第八，隋本作增上慧學勝相勝語第八。

⁴此下藏本有若釋難一語，陳隋本有若建立若釋難二語。勘二釋後有二頌判為釋通疑難，與藏本合，今譯缺文。

⁵藏本此頌前半云：“諸菩薩之智無分別自性。”意義較暢，今譯文晦。餘頌例知。

⁶藏本此句意云：“不思惟境義所起故。”

⁷藏本此句意云：“諸法之離言性。”

⁸原刻作智，今依藏本及麗刻改。

⁹藏本此句合末句云：“應知於十地得及成就故。”與二釋合。

¹⁰藏本此頌云：“是無分別智由唯信勝解，於種種極惡無染如虛空。”意義更順。今譯文晦。次二頌例知。

¹¹原刻作求，今依藏本及麗刻改。

如人正闭目，是无分别智，即彼复开目，后得智亦尔。
应知如虚空，是无分别智，于中现色相，后得智亦尔。
如末尼天乐，无思成自事，种种佛事成，常离思亦尔。
非于此非余，¹非智而是智，与境无有异，智成无分别。
应知一切法，本性无分别，所分别无故，²无分别智无。

此中加行无分别智有三种，谓因缘、引发、数习生差别故；根本无分别智亦有三种，谓喜足、无颠倒、无戏论无分别差别故；后得无分别智有五种，谓通达、随念、安立、和合、如意思择差别故。

复有多颂成立如是无分别智：

鬼傍生人天，各随其所应，等事心异故，许义非真实。
于过去事等，梦像二影中，虽所缘非实，而境相成就。
若义义性成，无无分别智，此若无佛果，证得不相应。
得自在菩萨，由胜解力故，如欲地等成，得定者亦尔。
成就简择者，有智得定者，思惟一切法，如义皆显现。
无分别智行，诸义皆不现，当知无有义，由此亦无识。

般若波罗蜜多与无分别智无有差别，³如说菩萨⁴安住般若波罗蜜多非处相应能于所余波罗蜜多修习圆满。云何名为非处相应修习圆满？谓由远离五种处故：一、远离外道我执处故；二、远离未见⁵真如菩萨分别处故；三、远离生死涅槃二边处故；四、远离唯断烦恼障生喜足处故；五、远离不顾有情利益安乐住、无余依涅槃界处故。

声闻等智与菩萨智有何差别？由五种相应知差别：一、由无分别差别，谓于蕴等法无分别故；二、由非少分差别，谓于通达真如入一切种所知境界，普为度脱一切有情非少分故；三、由无住差别，谓无住涅槃为所住故；四、由毕竟差别，谓无余依涅槃界中无断尽故；五、由无上差别，谓于此上无有余乘胜过此故。此中有颂：

诸大悲为体，由五相胜智，世出世满中，说此最高远。

若诸菩萨成就如是增上尸罗、增上质多、增上般若功德圆满，于诸财位得大自在，何故现见有诸有情匮乏财位？见彼有情于诸财位有重业障故，见彼有情若施财位障生善法故，见彼有情若乏财位厌离现前故，见彼有情若施财位即为积集不善法因。此中有颂：

见业障现前，积集损恼故，现有诸有情，不感菩萨施。

¹藏本此句云：“非智非非智。”魏陳本同。

²藏本此句云：“故智無分別。”魏本同。但勘二釋，皆云：“一切有情無有無分別智。”

³魏本此語云：“如《大品經》說。”

⁴藏本此語云：“以不住相住於般若。”魏隋本同。

⁵藏本此二字作真實，隋本同，與真如字異。次段例知。

¹彼果断分第十

如是已说增上慧殊胜，彼果断殊胜云何可见？²断谓菩萨无住涅槃，以舍杂染不舍生死二所依止转依为相。此中生死谓依他起性杂染分，涅槃谓依他起性清净分，二所依止谓通二分依他起性，转依谓即依他起性对治起时转舍杂染分转得清净分。又此转依略有六种：一、³损力益能转，谓⁴由胜解力闻熏习住故，及由有羞耻令诸烦恼少分现行不现行故；二、通达转，⁵谓诸菩萨已入大地，于真实非真实显现⁶不显现现前住故，乃至六地；三、修习转，谓犹有障，一切相不显现真实显现故，乃至十地；四、果圆满转，谓永无障，一切相不显现最清净真实显现，于一切相得自在故；五、下劣转，谓声闻等唯能通达补特伽罗空无我性，一向背生死一向舍生死故；六、广大转，谓诸菩萨兼通达法空无我性，即于生死见为寂静，虽断杂染而不舍故。若诸菩萨住下劣转，有何过失？不顾一切有情利益安乐事故，违越一切菩萨法故，与下劣乘同解脱故，是为过失。若诸菩萨住广大转，有何功德？生死法中以自转依为所依止得自在故，于一切趣示现⁷一切有情之身，于最胜生及三乘中种种调伏方便善巧安立所化诸有情故，是为功德。此中有多颂：

诸凡夫覆真，⁸一向显虚妄，诸菩萨舍妄，一向显真实。
⁹应知显不显，真义非真义，转依¹⁰即解脱，随欲自在行。
于生死涅槃，若起平等智，尔时¹¹由此证，生死即涅槃。
由是于生死，非舍非不舍，¹²亦即于涅槃，非得非不得。

¹³彼果智分第十一

如是已说彼果断殊胜，彼果智殊胜云何可见？谓由三种佛身应知彼果智殊胜：一、由自性身；二、由受用身；三、由变化身。此中自性身者，谓诸如来法身，一切法自在转所依止故；受用身者，谓依法身种种诸佛众会所显，¹⁴清净佛土大乘法乐为所受故；变化身者，亦依法身，从观史多天宫现没、受生、受欲、踰城出家、往外道所修诸苦行、证大菩提、转大法轮、入大涅槃故。¹⁵此中说一偈陀南颂：

¹藏本、魏本不分品，陈本作学果寂灭胜相第九，隋本作寂灭胜相胜语第九。

²藏本此句正答上问为一段，次句释相云“彼相者，以舍杂染”云云，又为一段。陈本同。

³藏本此语云作损益，无力能二字。魏本同。

⁴藏本此二句云“以胜解力而住闻熏及有羞耻为依”云云，用第七转显义，熏习住下无故字。无性云“由闻熏住有羞耻”云云，大同。今译从世亲。

⁵藏本此句云：“谓已入地诸菩萨之转依。”与无性合。今译文略。次下四段例知。

⁶藏本无此不显现三字，三本并同，与世亲合。今译从无性。

⁷原刻此二字作所有，今依藏本及丽刻改。

⁸藏本此二字作一切，魏隋本同，与二释亦合。

⁹藏本此二句云：“应知无有义，不显及与显。”魏陈本同，与世亲合。

¹⁰藏本此语合下句云：“随欲行而解脱。”魏本同，与无性合。

¹¹藏本此语合下句云：“故于此即生死为涅槃。”与二释合。今译文略。

¹²藏本此句云：“故亦于涅槃。”与世亲合。今译文略。

¹³藏本魏本不分品，陈本作智差别胜相第十，隋本作智胜相胜语第十。

¹⁴藏本此句云：“清净佛土及大乘法乐为所受故。”但勘二释，皆云：“于清净佛土中受大乘法乐。”

¹⁵陈本此颂在次略有五相句下。

相证得自在，依止及摄持，差别德甚深，念业¹明诸佛。

诸佛法身以何为相？应知法身略有五相：一、转依为相，谓转灭一切障杂染分依他起性故，转得解脱一切障于法自在转现前清净分依他起²性故。二、白法所成为相，谓六波罗蜜多圆满得十自在故，此中寿自在、心自在、众具自在由施波罗蜜多圆满故，业自在、生自在由戒波罗蜜多圆满故，胜解自在由忍波罗蜜多圆满故，愿自在由精进波罗蜜多圆满故，神力自在由五通所摄由静虑波罗蜜多圆满故，智自在、法自在由般若波罗蜜多圆满故。三、无二为相，谓有无无二为相，由一切法无所有故，³空所显相是实有故；有为无为无二为相，⁴由业烦恼非所为故，自在示现有为相故；异性一性无二为相，由一切佛所依无差别故，无量相续现等觉故。此中有二颂：

我执不有故，于中无别依，随前能证别，故施设有异。
种姓异⁵非虚，圆满无初故，⁶无垢依无别，故非一非多。

四、常住为相，谓真如清净相故，本愿所引故，所应作事无竟期故。五、不可思议为相，谓真如清净自内证故，无有世间喻能喻故，非诸寻思所行处故。

复次，云何如是法身最初证得？谓缘总相大乘法境无分别智及后得智五相善修，于一切地善集资粮，⁷金刚喻定破灭微细难破障故，此定无间离一切障故得转依。

复次，法身由几自在而得自在？略由五种：一、由佛土、自身、相好、无边音声、不见顶相自在，由转色蕴依故；二、由无罪、无量、广大乐住自在，由转受蕴依故；三、由辩说一切名身、句身、文身自在，由转想蕴依故；四、由现化、变易、引摄大众、引摄白法自在，由转行蕴依故；五、由圆镜、平等、观察、成所作智自在，由转识蕴依故。

复次，⁸法身由几种处应知依止？略由三处：一、由种种佛住依止。此中有二颂：

诸佛证得⁹五性喜，皆由等¹⁰证自界故，离喜都由不证此，故求喜者应等证。
由能¹¹无量及事成，法味义德俱圆满，¹²得喜最胜无过失，诸佛见常无尽故。

二、由种种受用身依止，但为成熟诸菩萨故。三、由种种变化身依止，多为成熟

¹藏本無此明字，魏隋本同。今從陳本取世親釋意潤文。

²此下原刻衍相字，今依藏本及麗刻刪。

³藏本此語云空相，陳隋本同，無所顯二字。今譯取意潤文。

⁴藏本此句云：“非由諸業惑所為故。”與世親合。今譯從無性。

⁵藏本此語作無義故，魏本同，意謂應成無果故，亦通。

⁶藏本此二句云：“佛於無垢依非一亦非多。”三本意同，均無無別二字。又與無性合，意謂於無垢依法界中不可定執諸佛非一非多也。今譯從世親。

⁷藏本此二句云：“破滅難破障故，由金剛喻定彼無間時離一切障故，從此等轉依故得。”答上問“云何初得法身也”。陳本同。又與二釋合。今譯文略。

⁸藏本此句云：“法身應知幾處之所依止？”陳隋本同，亦與二釋合。

⁹藏本此語云：“五種自性喜。”

¹⁰原刻作種，今依藏本及麗刻改。

¹¹藏本無量二字在義德圓滿下，與能事成法味等相貫，與無性合。

¹²藏本此二句頌互倒，隋本同，亦與無性合。

声闻等故。

应知法身由几佛法之所摄持？略由六种：一、由¹清淨，谓转阿赖耶识得法身故；二、由异熟，谓转色根得异熟智故；三、由安住，谓转欲行等住得无量智住故；四、由自在，谓转种种摄受业自在，得一切世界无碍神通智自在故；五、由言说，谓转一切见闻觉知言说戏论，得令一切有情心喜辩说智自在故；六、由拔济，谓转拔济一切灾横过失，得拔济一切有情一切灾横过失智故。应知法身由此所说六种佛法之所摄持。诸

佛法身当言有异，当言无异？依止意乐业无别故，当言无异；无量依身现等觉故，当言有异。如说佛法身，受用身亦尔，意乐及业无差别故，当言无异；不由依止无差别故，无量依止差别转故。应知变化身如受用身说。

应知法身几德相应？谓最清淨四无量、²解脱胜处徧处、无诤、愿智、四无碍解、六神通、三十二大士相八十随好、四一切相清淨、十力、四无畏、三不护、三念住、拔除习气、无忘失法、大悲、十八不共佛法、一切相妙智等功德相应。此中有多颂：

怜愍诸有情，起和合远离，常不舍利乐，四意乐³归礼。
解脱一切障，牟尼胜世间，智周徧所知，心解脱归礼。
能灭诸有情，一切惑无余，害烦恼有染，常哀愍归礼。
无功用无着，无碍常寂定，于一切问难，能解释归礼。
于所依能依，所说言及智，能说无碍慧，常善说归礼。
为彼诸有情，故现知言行，往来及出离，善教者归礼。
诸众生见尊，皆审知善士，暂见便深信，⁴开导者归礼。
摄受住持舍，现化及变易，等持智自在，随证得归礼。
方便归依淨，及大乘出离，于此诳众生，摧魔者归礼。
能说智及断，出离能障碍，自他利非余，外道伏归礼。
处众能伏说，远离二杂染，无护无忘失，摄御众归礼。
徧一切行住，无非圆智事，一切时徧知，实义者归礼。
诸有情利乐，所作不过时，所作常无虚，无忘失归礼。
昼夜常六返，观一切世间，与大悲相应，利乐意归礼。
由行及由证，由智及由业，于一切二乘，最胜者归礼。
由三身至得，具相大菩提，一切处他疑，皆能断归⁵礼。

诸佛法身与如是等功德相应，复与所余自性、因、果、业相应，转功德相应，是故应知诸佛法身无上功德。此中有二颂：

尊成实胜义，一切地皆出，至诸众生上，解脱诸有情。
无尽无等德，相应现世间，及众会可见，非见人天等。

¹藏本此語作清淨佛法，陳本同，與二釋合。

²藏本此數語作八解脫、八勝處、十徧處，具出名數，陳本同，與無性合。

³藏本每頌句末皆云歸禮汝 khyod-la phyag-h!tshal，蓋此讚對具功德之佛而言也。今譯文略。又此云汝，即下文所譯尊字。

⁴藏本無此開導者一語，陳本同。又此導字原刻作道，今依無性及麗刻改。

⁵藏本此下有一頌云：“無畏無過失，無濁無有住，於諸法不動，無戲論歸禮。”陳隋本同。但勘二釋無此文意。

复次，诸佛法身甚深最甚深，此甚深相云何可见？此中有多颂：

佛无生为生，亦无住为住，诸事无功用，第四食为食。
无异亦无量，无数量一业，不坚业坚业，诸佛具三身。
现等觉非有，一切觉非无，一一念无量，有非有所显。
¹非染非离染，由欲得出离，了知欲无欲，悟入欲法性。
诸佛过诸蕴，安住诸蕴中，与彼非一异，不舍而善寂。
诸佛事相杂，犹如大海水，我已现当作，他利无是思。
众生罪不现，如月于破器，徧满诸世间，由法光如日。
或现等正觉，或涅槃如火，此未曾非有，诸佛身常故。
佛于非圣法，人趣及恶趣，非梵行法中，最胜自体住。
佛一切处行，亦不行一处，于一切身现，非六根所行。
烦恼伏不灭，如毒呪所害，留惑至惑尽，证佛一切智。
烦恼成觉分，生死为涅槃，具大方便故，诸佛不思议。

应知如是所说甚深有十二种，谓生²住业住甚深、安立数业甚深、现等觉甚深、离欲甚深、断蕴甚深、成熟甚深、显现甚深、示现等觉涅槃甚深、住甚深、显示自体甚深、断烦恼甚深、不可思议甚深。

若诸菩萨念佛法身，由几种念应修此念？略说菩萨念佛法身由七种念应修此念：一者³诸佛于一切法得自在转应修此念，于一切世界得无碍通故。此中有颂：

⁴有情界周徧，具障而阙因，二种决定转，诸佛无自在。

二者如来其身常住应修此念，真如无间解脱垢故。三者如来最胜无罪应修此念，一切烦恼及所知障并离系故。四者如来无有功用应修此念，不作功用一切佛事无休息故。五者如来受大富乐应修此念，清淨佛土大富乐故。六者如来离诸染污应修此念，生在世間一切世法不能染故。七者如来能成大事应修此念，示现等觉般涅槃等，一切有情未成熟者能令成熟、已成熟者令解脱故。此中有二颂：

⁵圆满属自心，具常住清淨，无功用能施，有情大法乐。
徧行无依止，平等利多生，一切佛智者，应修一切念。

复次，诸佛清淨佛土相云何应知？如菩萨藏百千契经序品中说，谓薄伽梵住最胜光曜七宝庄严放大光明普照一切无边世界，无量方所妙饰间列，周圆无际，其量难测，超过三界所行之处，胜出世間善根所起，最极自在淨识为相，如来所⁶都，诸大菩萨众所云集，无量天、龙、药叉、健达缚、阿素洛、揭路荼、紧捺洛、莫呼洛伽、人、非人等常所翼从，广大法味喜乐所持，作诸众生一切义利，

¹藏本此句云：“非欲非離欲。”與下文相順。陳本同。

²藏本此字作涅槃，陳本作不住，意亦通。

³藏本此二句文倒，略云“應修此念佛，謂於一切世界得無礙神通故，諸佛世尊於一切法得自在”，意義更明。次下各句例知。但皆略應修此念佛一語。

⁴藏本以此爲第三句，與無性合。

⁵藏本圓滿二字在次大法樂句末，意貫上下各語，與二釋合。

⁶原刻作觀，今依藏本及麗刻改。

蠲除一切烦恼灾横，远离众魔，过诸庄严如来庄严之所依处，大念慧行以为游路，大止妙观以为所乘，大空、无相、无愿解脱为所入门，无量功德众所庄严大宝华王之所建立大宫殿中。如是现示清净佛土，显色圆满、形色圆满、分量圆满、方所圆满、因圆满、果圆满、¹主圆满、辅翼圆满、眷属圆满、任持圆满、事业圆满、摄益圆满、无畏圆满、住处圆满、路圆满、乘圆满、门圆满、依持圆满。

复次，受用如是清净佛土，一向净妙、一向安乐、一向无罪、一向自在。

复次，应知如是诸佛法界于一切时能作五业：一者救济一切有情灾横为业，于暂见时便能救济盲聋狂等诸灾横故；二者救济恶趣为业，拔诸有情出不善处，置善处故；三者救济非方便为业，令诸外道舍非方便求解脱行，置于如来圣教中故；四者救济萨迦耶为业，授与能超三界道故；五者救济乘为业，²拯拔欲趣余乘菩萨及不定种姓诸声闻等，安处令修大乘行故。于此五业应知诸佛业用平等。此中有颂：

因依事³性行，⁴别故许业异，世间此力别，无故非导师。

若此功德圆满相应诸佛法身不与声闻独觉乘共，以何意趣佛说一乘？此中有二颂：

为引摄一类，及任持所余，由不定种姓，诸佛说一乘。
法无我解脱，等故⁵姓不同，⁶得二意乐化，究竟说一乘。

如是诸佛同一法身而佛有多，何缘可见？此中有颂：

一界中无二，同时无量圆，次第转非理，故成有多佛。

云何应知于法身中佛非毕竟入于涅槃，亦非毕竟不入涅槃？此中有颂：

一切障脱故，所作无竟故，佛毕竟涅槃，毕竟不涅槃。

何故受用身非即自性身？由六因故。一、色身可见故；二、无量佛众会差别可见故；三、随胜解见，自性不定可见故；四、别别而见，自性变动可见故；五、菩萨、声闻及诸天等种种众会间杂可见故；六、阿赖耶识与诸转识转依非理可见故，佛受用身即自性身，不应道理。

何因变化身非即自性身？由八因故。谓诸菩萨从久远来得不退定，于观史多及人中生不应道理。又诸菩萨从久远来常忆宿住、书算、数印、工巧论中，及于受用欲尘行中不能正知，不应道理。又诸菩萨从久远来已知恶说善说法教，往外

¹原刻作立，今依藏本及麗刻改。

²藏本此句云：“拯拔諸不定姓菩薩欲趣餘乘者及諸聲聞，安處於大乘行。”此文以不定姓貫菩薩聲聞二者，與無性合。

³藏本此字作意樂，亦與無性合。

⁴藏本此二句云：“別故由此力，許世間業異。”今依二釋句讀。

⁵原刻作所，今依藏本及麗刻改。

⁶此二句以三因說一乘，藏本有三故字，與二釋合。今譯文略。

道所不应道理。又诸菩萨从久远来已能善知三乘正道，修邪苦行不应道理。又诸菩萨舍百拘胝诸瞻部洲，但于一处成等正觉转、正法轮不应道理。若离示现成等正觉，唯以化身于所余处施作佛事，即应但于覩史多天成等正觉，何不施設徧于一切瞻部洲中同时佛出？既不施設，无教无理，虽有多化而不违彼无二如来出现世言，由一四洲摄世界故。如二轮王不同出世。此中有颂：

佛微细化身，多处胎平等，为显一切种，成等觉而转。

¹为欲利乐一切有情发愿修行证大菩提，毕竟涅槃不应道理，愿行无果成过失故。佛受用身及变化身既是无常，云何经说如来身常？²此二所依法身常故。又等流身及变化身以恒受用无休废故，数数现化不永绝故。如常受乐、如常施食、如来身常应知亦尔。

³由六因故，诸佛世尊所现化身非毕竟住。一、所作究竟，成熟有情已解脱故；二、为令舍离不乐涅槃，为求如来常住身故；三、为令舍离轻毁诸佛，令悟甚深正法教故；四、为令于佛深生渴仰，恐数见者生厌怠故；五、令于自身发勤精进，知正说者难得故；六、为诸有情极速成熟，令自精进不舍轍故。此中有二颂：

由所作究竟，舍不乐涅槃，离轻毁诸佛，深生于渴仰。
内自发正勤，为极速成熟，故许佛化身，而非毕竟住。

诸佛法身无始时来无别无量，不应为得更作功用。此中有颂：

佛得无别无量因，有情若舍勤功用，证得恒时不成因，断如是因不应理。

⁴《阿毗达磨大乘经》中《摄大乘品》，我阿僧伽略释究竟。

摄大乘论本卷第三

¹原刻缺此一段三句，今依藏本及麗刻加。又陳本此段在下二頌後方出。

²藏本此句云：“等流及變化身以法爲依故。”

³魏本缺此一段及下頌。

⁴藏本此二句云：“《攝大乘論》，規範師無著造。”蓋是梵本卷末題名也。譯家既從此土文例具出論名作者於端，即不必更譯此語於末，勘魏本可知。今譯從陳隋本增文。